

Fleurs ...

pour toutes occasions
Mariage
Baptême
Anniversaire
Noces
Deuil

Rodrigue Fleuriste

Enr.

Tel. 363-0493
Lac-Mégantic

L'ÉCHO de FRONTENAC

Rédaction et administration à Lac-Mégantic, comté de Frontenac

Rx

PRESCRIPTION
A. G. G. ROY
et D. G. G. G. G.

Livraison gratuite

Pharmacie
Blais Enrg.

Tel. 363-0220

Vol. 40 No 48

0,10 l'exemplaire

Jeudi, 6 novembre 1969

Mme L. Philippe Poulin, directrice

SEMAINE DE LOISIRS SOCIALE

Le Docteur et Mme Gérald Bolduc désignés le couple de l'année

lire en page 8



LE COUPLE DE L'ANNEE: Le docteur Gérald Bolduc et Mme Bolduc ont été désignés samedi soir dernier le "Couple de l'Année" dans les cadres de la Semaine de Loisirs Sociale. Cette photo a été prise à l'occasion du dévoilement, à l'hôtel LaSalle.

**RESULTATS
D'ELECTIONS
MUNICIPALES**
page 5

**LE DEPUTE DE
FRONTENAC ELU
MAIRE DE
NANTES**
page 7

**2 VICTOIRES POUR
LE ROYAL EN FIN
DE SEMAINE**
page 9

**OUVERTURE DE LA
NOUVELLE BOITE
A CHANSON
"LA CREMAILLIERE"**
page 9

**EXPOSITION DE
PEINTURES PAR
L'ARTISTE-PEINTRE
MARCEL CLOUTIER**
page 14

Décès de l'honorable Juge Louis-Philippe Cliche



lire en page 3

CREATION D'UN COMITE INDUSTRIEL

page 3

LE NOUVEAU CONSEIL MUNICIPAL



**M. Camilien
Fillion**

**Le Dr Roger
Michaud**

**M. Gérard
Boulet**

**sont élus
à**

l'échevinage

page 7

(PHOTO STUDIO GERARD)
ASSERMENTATION DU NOUVEAU CONSEIL MUNICIPAL: Les membres du nouveau conseil municipal de la ville de Lac-Mégantic ont été assermentés lundi soir dernier à l'hôtel de Ville. Nous apercevons sur la photo S. H. le maire Luc Bourque entouré de ses collègues et des officiers municipaux, (de gauche à droite) debout, MM. Camille Ethier, inspecteur municipal, les échevins: Camilien Fillion, Gérard Boulet, Lionel Audet, Ovilva Bolduc, Lucien Royer et le Dr Roger Michaud, en avant, à gauche, M. Jean Perreault, trésorier et à droite, M. Hervé Fecteau, greffier.

Dr GUY LAJEUNESSE

CHIROPRACTICIEN

HEURES DE BUREAU SUR RENDEZ-VOUS
— 9 h. a.m. à midi — 2 h. à 5 h. et 7 h. à 9 h. p.m.
— Pas de bureau les mercredi et samedi après-midi.

4822 rue Laval Tél. 583-0128

Blanchette & Roberge

AVOCATS

305-310 Continental J. G. Blanchette, C.R. 562-2330
Sherbrooke, Qué. Yvon Roberge 562-1549

Dr GASTON HOULE, M.D., C.S.P.Q.

SPECIALISTE EN CHIRURGIE

5137 rue Frontenac Tél. 583-2673

Lac-Mégantic

André TURGEON

B.A., LL.L.

Avocat et procureur

5072 rue Boul. des Vétérans Tél. 583-1477

LAC-MEGANTIC

Dr GERALD BOLDUÇ, D.D.S.

CHIRURGIEN - DENTISTE

Heures de bureau sur rendez-vous
9 h. à midi — 2 h. à 5 h. — 7 h. à 9 h.
Mardi et samedi après-midi exceptés.

3544 rue Millette Tél. 583-1026 Lac-Mégantic

Pierre Greffard

B.A., LL.L.

Avocat et procureur

5284, rue Frontenac — Tél. 583-2776

LAC-MEGANTIC

Le Dr Roger Michaud, m.d.

MEDECINE GENERALE

3494 rue Grégoire Tél. 583-2244

LAC-MEGANTIC

Nouvelles du Parthenon

Sherbrooke (A.H.)

M. Paul Emile Isabel et ses parents M. et Mme Elzéar Isabel de St-Romain étaient de passage à Sherbrooke en voyage d'affaires.

Mme Napoléon Roy de St-Romain subit des traitements chez un spécialiste de Sherbrooke. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

M. Jean-Marie Hurtubise et M. J. Voyer du Parthenon ont quitté leurs chambres pour suivre des cours à Verdun. Bonne chance et bien du succès.

M. Louis et André Roy de Ste-Praxède ont rendu visite à leur grand-maman Mme Théophile Roy, du Parthenon.

M. l'abbé Richard Beaulé visitait ses parents Mme Henri-Louis Beaulé, le docteur et Mme Jean-Luc Beaulé et M. et Mme Placide Breton à Beloeil.

Mme J. Lamothe de Cowansville passe quelques jours à la chambre de sa cousine Mlle O. Codere du Parthenon.

M. Guy Gagné de Montréal est de passage chez M. et Mme Anatole Hallée de Sherbrooke.

Mlle Doris Courtemanche, pensionnaire, visite sa famille M. et Mme Courtemanche à Danville et Montréal.

M. l'abbé Georges Henri Hallée, professeur au séminaire de Sherbrooke était en visite à St-Romain chez sa mère Mme Joseph Hallée.

Mme J. Guertin du Parthenon visitait Mme Duns Moore à Burchton.

M. Anatole Roy d'East Angus visite sa mère au Parthenon Mme Théophile Roy.

Mme Aimé Hallé, M. et Mme Anatole Hallée et leurs enfants Linda et Martin visitaient dimanche dernier M. et Mme Real Hallée de Woburn.

NAISSANCE

M. et Mme Henri-Paul Roy, de Johnsville N.Y. sont les heureux parents d'un deuxième fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Michel, Paul, M. et Mme Gédéon Roy de Barre Vt. ont été les parrain et marraine. Mme Roy passa une quinzaine chez M. et Mme H-P Roy. Nos félicitations.

Mariage Roy - Roy

En l'église Ste-Monique de Barre Vt, le Rév. Mgr Edward Litzimons, bénissait le 2 août dernier le mariage de Mme Emilienne Roy de Barre Vt à M. Gédéon Roy de Lac-Mégantic (Notre-Dame de Fatima).

Mme Ephrem Lachance (Rose-Annette) de St-Robert, soeur de la mariée, et M. Camille Roy de Ste-Cécile frère du marié, agissaient comme témoins. A l'orgue, Mme Loretta Hamel, a joué différentes pièces de circonstances, tandis que Mme Rita Laperle était au chœur de chant.

A l'issue de la cérémonie une réception était donné en leur honneur. Les nouveaux époux partirent en voyage de noces, à Montréal, Trois-Rivières et Shawinigan. A leur retour M. et Mme Roy demeureront à Barre Vt. Nos félicitations et nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

**NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM**

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr J. EDOUARD LAFLECHE

DENTISTE

9 h. a.m. à 9 h. p.m.

Tél. 583-1275

LAC-MEGANTIC

Edifice Lafleche

En face du Bureau de Poste

Docteur GÉRARD NOËL

MEDECIN - CHIRURGIEN

MEDECINE GENERALE

5035 Boulevard des Vétérans - Tél. 583-0678

LAC-MEGANTIC

Dr Jean-E. Bourque

Chirurgien - Dentiste

Heures de bureau : 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

5337, rue Frontenac — Tél. 583-2701

édifice Bourque

LAC-MEGANTIC

Frs-X. PARADIS, b.a.o.d.

OPTOMETRISTE

examen de la vue - traitements orthoptique

Bureau: 5137 rue Frontenac, Tél. 583-2092

(Edifice Huard)

Résidence: 4255 rue Laval, Tél. 583-2238

Lac-Mégantic

Cté Frontenac

Dr Raynald Grenier

M.D., L.M.C.C.

Médecine Générale et Maternité

5139 rue Frontenac 583-2263 Lac-Mégantic

Chs-E. Côté, B.A., LL.L., NOTAIRE

Cessionnaire du greffe du

Notaire De Lourdes LIPPE

TEL. 583-0787

3443 rue Millette - Lac-Mégantic - Frontenac

Dr Marcel Couture, o.d.

OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE

POUR RENDEZ-VOUS SIGNALEZ :

Bureau Tél. 583-0404

5062 rue Frontenac

Résidence Tél. 583-0405

5058 rue Frontenac

CREATION D'UN COMITE INDUSTRIEL

S.H. le maire Luc Bourque, a annoncé lundi dernier alors qu'il présidait la première assemblée du nouveau conseil municipal, la création d'un comité industriel.

En effet, un groupe d'hommes d'affaires de Lac-Mégantic est intéressé à former une amorce de comité industriel, à qui l'on confierait un mandat premier, celui de faire l'étude des octrois et des crédits que nos gouvernements accordent à l'industrie.

Le comité est formé de Me André Turgeon, de MM. Lucien Cameron, Paulin Tardif, Paul-André Latulippe et de Yvon Perreault, et également du président du comité industriel du conseil municipal. Ce comité verra à s'associer d'autres membres et devra soumettre une charte qui lui permettra de faire une mise de fonds pour promouvoir l'expansion industrielle de notre ville.

Les membres du comité, désignés, devront faire rapport au Conseil de leurs démarches et du résultat de leur étude avant 60 jours.

Décès de l'Honorable Juge Louis-Philippe Cliche

L'honorable juge Louis-Philippe Cliche, juge de la Cour supérieure pour les districts judiciaires de St-François et de Bedford, ex-maire de la ville de Lac-Mégantic est décédé subitement mardi le 28 octobre dernier, à sa résidence de Sherbrooke à l'âge de 67 ans.

A la suite d'une carrière de 25 ans comme avocat à Lac-Mégantic, maire de notre ville à deux reprises, membre actif de plusieurs organismes, candidat du parti libéral lors de l'élection provincial de 1948, le défunt avait été nommé sur le banc le 15 août 1952.

L'honorable Cliche était né à St-Joseph de Beauce le 20 janvier 1902. Il était le fils de feu Wilfrid Cliche et de Ernestine Cloutier et faisait

partie d'une famille de 14 enfant. Il a complété ses études classiques au collège de Lévis et ses études en droit à l'université Laval de Québec.

Il a épousé Marguerite Lessard à St-Joseph de Beauce, le 2 juin 1936.

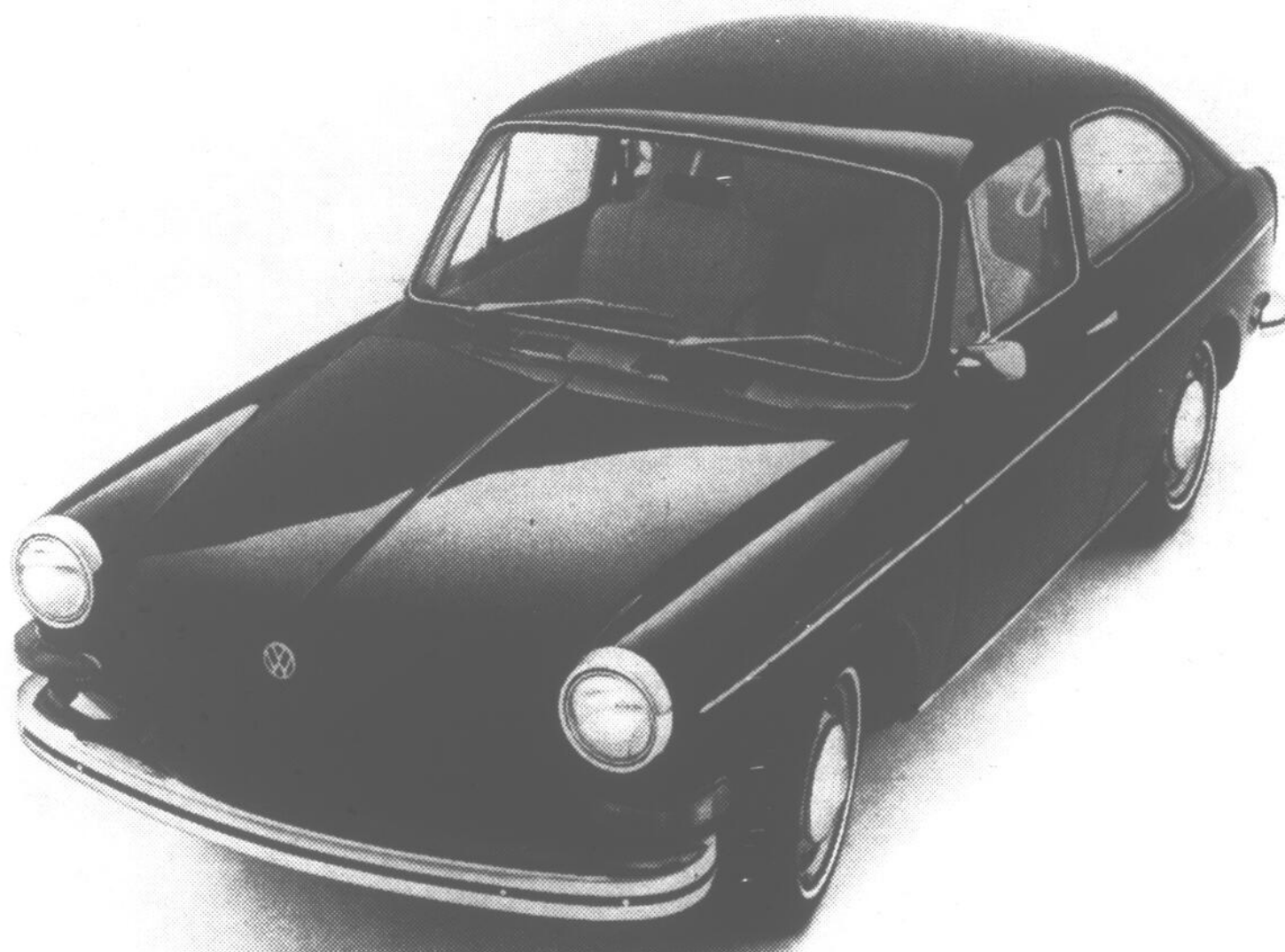
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Louis Cliche (Anita Barrière), avocat de Montréal, André, courtier de Sherbrooke, Sylvia, pharmacienne de Sherbrooke, M. et Mme Yvan Cliche (Marie) de Québec, M. et Mme Guy Cliche (Hélène Cliche) étudiant en droit, de Sherbrooke, Suzanne, étudiante en droit, Denis étudiant en droit, René et Lisa, étudiants.

Il laisse également ses frères: Le Dr Emile Cliche de Québec,

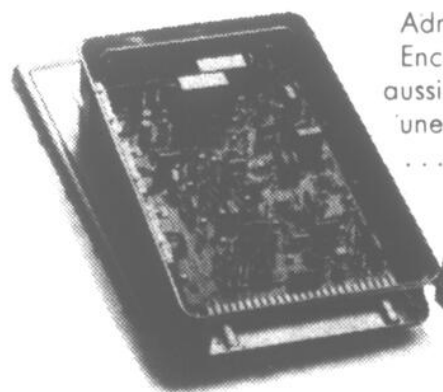
MM. Henri Cliche de St-Joseph de Beauce, Jean-Baptiste Cliche de St-Joseph de Beauce, Ladislav Cliche de Sherbrooke, Antoine Cliche de Ste-Thérèse, et Eugène Cliche de St-Joseph de Beauce. Le défunt était également le frère de feu, M. le juge Léonce Cliche, juge de la Cour provinciale de St-Joseph de Beauce. Il était également l'oncle de Me Robert Cliche l'ex-chef provincial du Nouveau parti démocratique et de Me Charles-Henri Cliche, procureur spécial de la Couronne, à St-Jérôme.

La magistrature et le barreau du district de St-François ont pleuré mercredi dernier la perte de l'hon. juge Louis-Philippe

(Suite à la page 14)



Oui, elle peut tout avoir. La beauté et les méninges.



Admirez la nouvelle Fastback Volkswagen 1970. Encore mieux tournée de l'extérieur, elle a aussi une transmission entièrement automatique, une horloge électrique, des tapis mur à mur et ... un cerveau électronique.

Ce cerveau commande son système révolutionnaire d'injection d'essence.

Plus petit qu'une boîte à souliers, celui-ci calcule la quantité précise d'essence qui doit être injectée dans les cylindres.

Ce qui, par le fait même, réduit la consommation, améliore les performances et diminue l'émission de gaz nocifs à l'échappement.

Ce système d'injection débarrasse aussi la Fastback de tous les problèmes d'un carburateur gelé, étouffé ou noyé, puisqu'il la débarrasse de son carburateur.

C'est donc un coup de pile ou face, à savoir si la vraie beauté de la Fastback 1970 se manifeste à l'extérieur ... ou se cache à l'intérieur.

Le sedan Fastback Volkswagen.

Avec près de 300 concessionnaires VW au Canada, il doit y en avoir un près de chez vous.

EDITORIAL

le Bill 63... ?

Il y a de ces jours où la tâche d'éditorialiste de commenter l'actualité et de dégager des événements des considérations judicieuses est une épreuve crucifiante. La présentation cette semaine à l'Assemblée Nationale du Bill 63, avec comme conséquence la levée de boucliers qu'il a provoquée chez des fractions importantes de la collectivité canadienne-française, est l'un de ces événements où l'éditorialiste ne peut que pêcher en eaux troubles et encourir le risque, à cause d'un manque de recul nécessaire, de porter un jugement à courte vue.

Au moment d'écrire ces lignes, le Bill 63 subit encore l'épreuve de la deuxième lecture à l'Assemblée Nationale. Il se peut donc qu'au moment où ce texte sera porté à la connaissance du lecteur, le Bill ait été amendé ou adopté par la Chambre. Mes propos sont donc forcément relatifs à la situation présente.

Dans toute la pagaille de la discussion des langues, deux problèmes concrets fondamentaux doivent être distingués, auxquels le Bill 63 tente d'apporter réponse :

- 1—Garantie par la loi aux anglophones ou aux immigrants vivant actuellement au Québec, le droit de faire éduquer leurs enfants dans la langue anglaise;
- 2—Promouvoir l'enseignement de la langue française au Québec.

Les parents anglophones du Québec ont le droit de faire instruire leurs enfants dans la langue de leur choix, que ce soit l'anglais ou le français. Il s'agit là, il me semble, d'un droit individuel strict, que le Gouvernement a le devoir de protéger, en élaborant des lois et en les faisant appliquer. Tel est le premier but que se fixe le Bill 63 en consacrant le principe que tous les enfants ont le droit de recevoir un enseignement en langue anglaise quand leurs parents ou ceux qui en tiennent lieu en font la demande. En ce sens, le Bill répond, et avec raison, de façon adéquate aux demandes de ceux qui réclament pour leurs enfants un enseignement en langue anglaise.

Cependant, autant le Bill 63 est explicite et clair quand il s'agit de protéger les droits de la minorité anglaise du Québec, autant il est moins explicite quand il s'agit de promouvoir l'enseignement de la langue française au Québec. Car, il faut bien l'avouer, dans le contexte nord-américain, ce n'est pas la

langue de la minorité anglophone qui est menacée au Québec, mais bien l'existence même du fait français en Amérique et la langue des citoyens francophones du Québec. Cette situation confère au gouvernement du Québec l'obligation impérieuse, si tel est le désir de la population, de protéger, d'améliorer et de promouvoir ce patrimoine culturel de la majorité des Québécois. Et cela, non seulement en donnant aux enfants enseignés en langue anglaise une "connaissance d'usage" du français ou encore en invitant les immigrants à apprendre le français, mais aussi en adoptant des mesures visant à protéger le fait français du grignotement continu d'un envahisseur omniprésent et à faire de la langue française le véhicule normal de toute la vie québécoise.

Hors à ce chapitre, le Bill 63 est d'une pauvreté et d'une imprécision remarquables. Il ne suffit pas d'énoncer un principe juridique, — (les cours doivent être donnés dans la langue française, exception faite de ceux qui font la demande de cours en anglais), — quand on sait que cela ne changera rien dans la réalité concrète. Une priorité de droit n'entraîne pas nécessairement une priorité de fait, et il faut trouver les moyens de faire en sorte que le français soit vraiment, dans la vie de tous les jours, prioritaire au Québec. Il ne s'agit pas là d'un caprice, mais d'une condition sine qua non de survie et d'épanouissement comme entité distincte en Amérique du Nord. On n'a qu'à entendre d'ailleurs le français parlé d'un grand nombre de nos jeunes pour s'en rendre compte.

De fait, tout le problème du français prioritaire au Québec ne peut trouver sa solution dans des cataplasmes temporaires qui ne font que colmater pour un temps des brèches qui se multiplient. C'est une politique linguistique d'ensemble qu'il faut instaurer, et rapidement. Le Gouvernement du Québec affirme bien que le Bill 63 n'est qu'un élément de cette politique linguistique qu'il prétend vouloir mettre en oeuvre. Mais cette politique linguistique, qu'est-elle exactement ? Personne, pas même M. Bertrand, ne semble le savoir à l'heure actuelle, et il est probable que ce ne soit pas en faisant descendre par milliers dans la rue des adolescents de 14 ou 15 ans qu'on pourra la trouver.

MARC BERNIER

LE MESSAGER
1 novembre 1969

Rencontre Parents-Maîtres à l'école Sacré-Coeur

Lundi dernier, le 3 septembre au soir, l'École Sacré-Coeur recevait les parents pour la remise des bulletins.

Depuis plusieurs années déjà, la chose se répète et l'intérêt est loin d'être à la baisse. Pourtant les raisons de s'excuser ne manquaient pas ce jour-là: température inclemente, journée du lavage, pour n'en mentionner que deux. On a cependant évalué le taux des présences à 84.1 p.c.

Mais ce qui nous réjouit encore plus que le nombre, chers Parents, c'est l'enthousiasme que vous avez manifesté. Beaucoup d'entre vous ont grandement apprécié l'information qu'on vous a donnée, concernant la Catéchèse, le Sablier et les Mathématiques. Vous avez pu voir de près quelle somme de travail ces méthodes demandent aux Institutrices et à vos enfants. Vous connaissez un peu mieux

maintenant les procédés employés. Vous êtes plus à même d'apprécier la valeur de ces méthodes. Vous constatez également que, tout comme vous, nous voulons le bien de votre enfant et que nous faisons tout dans ce but.

L'intérêt que vous avez montré, chers Parents, prouve éloquentement que votre collaboration nous est assurée. Vos enfants se rendent compte de ce fait et l'apprécient à leur façon mais énormément, cela vous le savez.

Nous tenons à vous dire également que, d'une certaine manière, vous nous informez

Saint-Ludger

(DNC-R.-P.) — M. et Mme Théodore Roy se rendaient à St-Georges visiter Mme Alphonse Trépanier hospitalisée à cet endroit.

M. Jean Mathieu rendait visite à son épouse hospitalisée dans un hôpital de la Métropole M. Fernand Lacroix, M. et Mme Jean-Louis Vallée et Félicien Nadeau ainsi que M. et Mme Gérard Bégin visitaient des parents à Bristol Conn. en fin de semaine dernière.

Mme Odilon Trépanier visitait Mme Alphonse Trépanier à l'hôpital de St-Georges.

M. et Mme Georges Boisvert se sont rendus à Hartford Conn. visiter leur fille et gendre M. et Mme Benoit Tanguay.

MON PREMIER BAL

Un groupe de Filles d'Isabelle de la paroisse est à organiser une soirée de gala "Mon premier Bal" au profit des oeuvres paroissiales, pour le 8 novembre; la robe longue ou la robe pantalon sont de rigueur; ce sera la soirée la plus gaie de l'année, dit-on, à l'hôtel Lacroix.

REINE DE LA FAUNE

Deux Duchesses sont actuellement à l'oeuvre pour obtenir le titre de Reine de la Faune lors de la grande soirée qui clôturera la période de chasse le 16 novembre. Ce sont Miles Nicole Gagné et Lucette Nadeau.

CLUB DE CARTES

Le Club de cartes continue ses activités et c'est avec regret que l'on accepta la démission de Mme Phydime Morin comme secrétaire du Club. Mme Louis Fecteau fut choisie pour la remplacer. Le Club poursuit toujours son but d'entraide sociale et accepte tous les nouveaux membres qui sont intéressés à se joindre à eux, dans leurs oeuvres charitables.

GAGNANTE

Mme Charles Fecteau a été l'heureuse gagnante d'un très beau tapis donné par "La Maison du Tapis" lors de la démonstration de tapis au motel du "Paronama" de Lac-Mégantic.

peut-être autant que nous pouvons le faire: surtout lorsque vous êtes sincères et francs avec nous. Voilà pourquoi ces rencontres deviennent souvent des "échanges" et de toute façon s'avèrent toujours enrichissantes.

Il serait bon de vous rappeler qu'il n'est pas nécessaire d'attendre une convocation en bonne et due forme pour contacter le professeur de votre enfant. Le téléphone, "l'invention du siècle" de Séraphin, est toujours là. Le Principal de l'école ou le Professeur de votre enfant sont là également pour vous accueillir au bout du fil. Et nous serons toujours heureux de vous rendre service.

Il nous reste, chers Parents, à vous remercier de votre présence encourageante. La collaboration parents-maîtres a été, est et sera toujours un puissant moyen d'éducation.

Fr. Jean-Paul Tousignant, s.c.
Principal à l'École Sacré-Coeur

**AMBASSADOR
REBEL
RAMBLER**

AUTOS NEUVES SERVICE PIECES
AUTOS D'OCCASION

Select

LES PLUS PARFAITES
LES MOINS COUTEUSES

**STATION DE
SERVICE LABBE**

4778 rue Laval 583-0156
LAC-MEGANTIC

Sur le Pont d'Agnès

(de nos éditions antérieures)
par Louis-Philippe Poulin
(Tous droits réservés)

Que de personnes pour avoir voulu arriver trop vite sur les cimes, sont trop tôt entrées dans les cimetières!

X X X

Chasseurs, les règlements de la chasse ne vous défendent pas de chasser à la lumière, pourvu qu'il s'agisse de la lumière du jour.

X X X

C'est grâce à ces conservateurs avisés et sympathiques de notre flore et de notre faune terrestre que tant de nemrods prennent si agréablement leurs ébats, à cette époque, chez-nous.

X X X

C'est encore pour avoir protégé, épargné et sauvé nos oiseaux que tant de ces petites créatures ailées, peuvent nous quitter et s'envoler vers des pays plus cléments, à cette époque de l'année, pour nous revenir plus nombreux encore, lorsque le printemps sera venu.

X X X

Quant à ces nombreux oiseaux habitués à notre quatre saisons et qui sont en mesure de supporter les hausses et les baisses de notre climat canadien, laissons-les pénétrer dans les endroits qu'ils choisissent, comme asiles durant les froides saisons, ils nous rendront au centuple ce que nous leur accorderons.

X X X

La loi ne vous défend pas de tirer plusieurs coups de fusil ou de carabine, mais tout ces coups ne vous permettent pas de tuer plus d'un chevreuil.

X X X

Nos pauvres, nos bons pauvres sont plus nombreux lorsque se présentent chez eux, les multiples besoins imposés par les saisons froides. Soyons, bons, généreux et charitables pour eux.

Fondé en 1929

L' ECHO de
FRONTENAC


Journal hebdomadaire régional

Rédaction et administration
à 5040 Boul. des Vétérans
Tél. 583-1630

— LAC-MEGANTIC —

Mme L-Philippe Poulin
directrice

MEMBRE
des HEBDOS du CANADA
et de
l'AUDIT BUREAU of
CIRCULATION



Circulation certifiée

Abonnements:
CANADA \$4.00
ETATS-UNIS \$6.00

Imprimé aux ateliers de
l'Imprimerie Poulin Ltée
St-Joseph de Beauce

Courrier de la 2e classe
Enregistrement No 1148

Dans Frontenac

Résultats d'élections municipales

Plusieurs municipalités de Frontenac ont tenu des élections au début de cette semaine, et de nouvelles figures siégeront aux conseils municipaux.

LAC-MEGANTIC

Me Luc Bourque a été élu par acclamation à la mairie de Lac-Mégantic ainsi que MM. Lionel Audet, Ovila Bolduc et Lucien Royer à l'échevinage. Après le scrutin de dimanche dernier, MM. Camillien Fillion, le Dr Roger Michaud et M. Gérard Boulet ont été élus à l'échevinage.

LAMBTON VILLAGE

M. J-Emery Roy, a été réélu pour un 5ème mandat non consécutif, ainsi que les conseillers MM. Hubert Dostie, Gaétan Proteau, Fernand Bureau. Font également partie du conseil MM. Roméo Lapierre, Gérard Lapierre, Bernardin Morin.

LAMBTON CANTON

A Lambton Canton, le maire sortant M. Bertrand Bouffard a été réélu et MM. Normand Duquette, Guy Bolduc, et Léandre Lapointe ont été élus conseillers. MM. Renaud Couture et Armand Richard font également partie du conseil de Lambton Canton.

NANTES

M. Fernand Grenier, député de Frontenac à l'Assemblée nationale a été élu à la mairie de Nantes. A l'échevinage MM. Armand Roy, Fernand Poirier et Victorin Lapierre ont été élus.

ST-ROMAIN

M. Henri-Louis Hallée, a été défait par M. Philippe Hallée à la mairie de la municipalité de St-Romain, MM. Alain Bellavance et Conrad Richard ont été élus conseillers.

ST-JEAN-VIANNEY

M. Henri-Louis Bilodeau a été élu par acclamation à la mairie de la municipalité de Frontenac par suite du désistement d'un adversaire possible M. Donat Grenier. MM. Gilles Poisson, Benoit Bilodeau ont été réélus par acclamation échevins tandis que M. Berthier Bédard était réélu recueillant 227 votes contre 94 pour son adversaire M. Paul-Émile Philippon.

WOBURN

M. J-Alfred Fontaine, industriel de Woburn, a défait le maire sortant M. Siméon Poirier, ainsi qu'un troisième adversaire M. Ovila Lavigne. A l'échevinage M. Clément Lecours a défait M. Julien Roy; M. Henri-Louis Chouinard a défait M. Alfred Compagnat et M. Albert Poulin sortant de charge, a défait M. Laurent Carrier.

ST-HILAIRE DE DORSET

M. François Fillion a été élu maire tandis que M. Léo Couture a été réélu conseiller de St-Hilaire de Dorset, l'emportant par la marge minime de trois voix sur son adversaire M. Herman Létourneau.

PIOPOLIS

Le maire sortant de charge M. Edouard Labrie, a été défait par une marge de 30 votes par M. Léopold Thivierge. A l'échevinage M. François Beaulé, échevin sortant de charge a été défait par M. Henri-Ls Grenier.

ST-HUBERT AUDET

Il y a eu élection en bloc par acclamation dans la municipalité de St-Hubert Audet. M. Octave Grenier a été réélu pour un troisième mandat maire de cette municipalité, MM. Eddy Boucher, Réjean Laglois et Hubert Langlois ont été réélus échevins, les trois autres conseillers sont: MM. Léandre Fillion, Emile Cloutier et Odilon Lacasse.

ST-LUDGER

VILLAGE: Le maire sortant M. Rosaire Boulanger a été réélu et MM. Ovila Pépin, Roger Blouin et Fernand Lacroix ont été réélus également par acclamation à l'échevinage.

RISBOROUGH: M. Albert Gagnon a été réélu maire tandis que MM. Bertrand Fillion, Jean Rock Fecteau réélus conseillers. M. Gilbert Gagnon remplace M. Adolphe Létourneau, conseiller sortant.

N.B. — Prière de conserver et d'y référer à l'occasion

HEURES D'OUVERTURE

- DIMANCHE : FERME
- VENDREDI : 9 heures a.m. à 10 heures p.m.
- SAMEDI : 9 heures a.m. à 6 heures p.m.
- AUTRES JOURS :
9 heures a.m. à 9 h. 30 p.m. (mercredi 8 h. p.m.)
- EN CAS DE NECESSITE :
Appelez 583-0187 — 583-0770 ou 583-0916 nous nous ferons un plaisir de vous accommoder

Pharmacie BLAIS Enr.

A. CHARBONNIER, B.Ph. L.Ph.

5163 rue Frontenac 583-0220 Lac-Mégantic



CHRYSLER NEWPORT CUSTOM HARDTOP À 4 PORTES 1970

Une ligne moderne et fuyante et un nouvel ensemble d'isolation du bruit et des vibrations sont offerts sur les voitures Chrysler pour 1970.

Quinze modèles en cinq séries: voilà Chrysler 1970 — Newport, Newport Customer, 300 et New Yorker, hardtop et berline (sedan) ainsi que les familiales Town and Country.

Les voitures Chrysler 1970 de Chrysler Canada Ltée sont dotées d'une voie plus large de 1.3 po. conçue pour une meilleure tenue de route et une plus belle apparence de la partie arrière. Les pneus ceinturés en fibre de verre sont en équipement d'origine sur tous les modèles. Des roues en acier pressé du type rally, enjolivées de chrome sont offertes en option sur tous les modèles Chrysler 1970.

Ces nouveaux modèles 1970 affichent de nouvelles calandres dans chacune de cinq séries, toutes rehaussées par le pare-choc enveloppant et massif, à l'allure attrayante. La série 300 maintient le style des phares escamotables.

GAYHURST: M. Joseph Blouin quitte la scène municipale et c'est M. Wilfrid Beaudoin qui lui succède à la mairie. M. Herman Faucher a été élu conseiller remplaçant M. Wilfrid Beaudoin; M. Gérard Beaudoin, remplace M. Jean-Paul Bégin et M. Laval Carrier a été réélu conseiller M. Gérard Beaudoin, remplace M. Jean-Paul Bégin et M. Laval Carrier a été réélu conseiller.

LAC-DROLET

Le Dr Venant Rodrigue a été réélu maire par acclamation de la municipalité du Lac Drolet. Au siège no: 4 M. Bernadin Therrien a également été réélu. Par ailleurs, au siège no 6 M. Gilles Quirion, a été élu en remplacement de M. Origène Therrien. Au siège no 5, M. Gérard Lacroix a été réélu. Les trois autres conseillers sont MM. Samuel Lacroix, Paul Rodrigue et Napoléon Gosselin.

ST-ROBERT BELLARMIN

M. Alfred Lachance a été élu par acclamation à la mairie de St-Robert Bellarmin. Il succède à M. Adrien Lachance, maire sortant de charge, qui n'a pas sollicité de renouvellement de son mandat. Ce dernier était préfet du comté de Frontenac.

Trois nouveaux conseillers municipaux ont été élus par acclamation pour succéder aux trois échevins sortant de charge; il s'agit de MM. Anatole Quirion, Gérard Boulet et Lionel Nadeau.

ST-GEDEON

Il y a eu élection en bloc dans la municipalité de St-Gédéon, le maire sortant M. Roland Turgeon a été réélu, MM. Adrien Lachance, Siméon Quirion et Roger Breton tous réélus par acclamation. Les trois autres échevins sont MM. Normand Nadeau, Germain Mercier et Louis Donat Nadeau.

ST-METHODE

Deux nouveaux venus sont entrés dans l'arène municipale, soit MM. Germain Tardif et Camille Poulin, élus aux sièges nos 3 et 4 en remplacement de MM. François Tardif et Andréa Tardif.



Après s'être enrôlé à Lac-Mégantic dans la Compagnie B du Régiment de la Chaudière, où il occupait les fonctions de sergent, Gilles Byrns, 22 ans, est devenu membre actif dans l'aviation canadienne. Il a fait un stage d'abord à St-Jean Québec, ensuite à Borden pour enfin être transféré à Ottawa.

Gilles est le fils de M. et Mme Michel Byrns de notre ville.

Vous TROUVEREZ toujours des LEGUMES et FRUITS frais



FROMAGE ASSORTIS

AU MARCHE DE FRUITS-ET LEGUMES

LEBLANC

5114 RUE FRONTENAC LAC-MEGANTIC Jacques Leblanc, propriétaire

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

SIGNALEZ

583-2321

EMBELLISSEZ votre demeure

UNE BEAUTE DURABLE
UNE PROTECTION PERMANENTE

SPECIALITES



GERARD FORTIN
propriétaire

DES TRAVAUX
MIEUX EXECUTES
SUIVIS PAR UN
REPRESENTANT
DE NOTRE REGION

CONSULTEZ :

- REVETEMENTS de maisons en aluminium
- FACADES de magasins
- VITRES thermos
- PORTES - FENETRES - AUVENTS CORNICHES

Fortin Aluminium Enr.

Tél. 486-2429

Saint-Romain

Vers l'aventure...

SUITE

MERCREDI, le 13 août
 Petit déjeuner à 8:00 a.m. et immédiatement, nous partons visiter les célèbres jardins à Leningrad. Ces jardins sont merveilleux. D'une très grande superficie, ils contiennent au-delà de 100 fontaines dont la majorité sont décorées par des sculptures. Avant la dernière guerre, toutes ces statues étaient en or massif, mais les Allemands les ont volées pour les couler. Après la guerre, les Russes les ont remplacées mais cette fois elles sont peintes en or. Partout il y a des fleurs et des arbres. Tout est très bien agencé et propre. C'est dans ces jardins que le tsar Pierre Le Grand venait se reposer en compagnie de sa cour. Dans le fond des jardins on aperçoit le pavillon dans lequel il aimait se retirer.

Comme partout ailleurs, il y a des centaines de visiteurs. A 11:00 a.m., toutes les fontaines sont en opération. C'est vraiment très beau à voir. A certains endroits le jet d'eau monte à 60 pieds de hauteur. Après cette visite, nous sommes revenus à l'Hôtel Asbotia pour le dîner et ensuite nous partons pour Novgorod qui fut le berceau de la Russie. Cette ville a une population de 61,000 h. Elle fut indépendante du joug des princes de Kiev dès le XIe siècle. Novgorod fut au XIIIe siècle, un des centres les plus brillants de la civilisation russe. La ville conserve de nombreux

édifices religieux du Moyan Age. Aussitôt arrivés dans cette ville, nous avons fait la visite en bateau. Cette ville possède, comme à Moscou, son Kremlin. Ce fut d'ailleurs le premier en Russie. De plus, il y a de très vieilles cathédrales. A l'intérieur du Kremlin, il y a un monument qui a été fait pour célébrer le 1000e anniversaire de la Russie. Ce monument est immense et il est plein de sculptures qui racontent toute l'histoire de cette nation. Encore là, les Allemands ont voulu voler ce chef-d'oeuvre mais ils n'en ont pas eu le temps.

Immédiatement après cette veillée, nous regagnons notre hôtel. Là-bas, les chambres sont curieuses. Elles sont toutes en bois et très malpropres. Les chambres de bain ne sont pas un cadeau à voir, il n'y a pas d'eau chaude et la senteur est insupportable. Mais il faut quand même s'en servir et se reposer.

JEUDI, le 14 août
 Ce matin, nous quittons Novgorod pour nous rendre à Moscou. Durant le trajet, nous traversons la forêt de Valdai. Celle-ci est très belle. Tout le long du trajet, nous apercevons les maisons de bois du peuple russe, qui demeure à l'extérieur des villes. Ces maisons sont en bois rond et toutes ont deux étages et un petit terrain clôturé; près des maisons, nous voyons un tas de bois prêt pour le chauffage. De plus, il y a des poules et des canards. Tout cela fait bien pitié à voir. Durant la journée, nous avons 400 milles à faire pour nous rendre à Moscou.

Sur la route, il y a peu d'automobiles mais beaucoup de camions. Nous prenons le dîner à Kalinine. Nous arrivons à Moscou à 6:30 p.m. Nous prenons nos chambres à l'hôtel et prenons le souper. Ce soir, nous allons sur la Place Rouge. C'est vraiment formidable à voir. L'éclairage de la place est extraordinaire, il fait très clair. Comme partout en Russie, il y a beaucoup de gens du monde entier qui marchent sur cette place célèbre.

Vendredi, le 15 août 1969
 A notre première journée à Moscou, nous visitons la ville en autobus avec un guide moscovite; c'est encore une femme. Nous débutons notre visite par la célèbre Place Rouge que nous avons en entrevue hier soir. Ici, il y a des milliers de gens, qui comme nous, sont venus de tous les coins du monde pour visiter cet endroit. Voici quelques informations sur MOSCOU:

Cette ville est la capitale de l'U.R.S.S., elle est située dans la plaine russe sur le fleuve Moskova. La population est de grand centre culturel (galerie Tretyakov, musées d'art

Mariage Lapointe-Roy



ST-ROMAIN (A.P.) — A Lambton a été béni le mariage de Mlle. Danielle Lapointe fille de M. et Mme Léo Lapointe de Lambton, et de M. Réjean Roy fils de M. et Mme Gérard Roy de St-Romain, Les nouveaux époux demeureront à Manchester, à leur retour de voyage de noces. Nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

occidental, art oriental, etc...) et industriel (textile, métallurgie, etc...). Moscou a joué un grand rôle dans l'histoire de la Russie en 1812. Les Français y pénétrèrent mais les russes mirent le feu à la ville, dont Napoléon dut s'éloigner. A la dernière guerre, les Allemands tentèrent vainement de s'en emparer en 1914.

Après la visite de la Place Rouge, nous rendons visite à l'Université de Moscou, ici 40,000 étudiants sont inscrits. Au point de vue architecture c'est impressionnant. Tout est beau! Le terrain qui entoure l'Université est immense. Il y a



Mme Aimé Hallée, grand-maman du petit Martin, 2 ans et demi, était heureuse de recevoir une photo de son petit-fils. Il est le de M. et Mme Anatole Hallée de Sherbrooke.

de nombreux jardin avec des arbres et des fleurs. Ici, l'Université est accessible à tous, car c'est gratuit, pension et nourriture à prix très modiques. Voilà pourquoi les étudiants sont nombreux. L'Université est placée sur un monticule ce qui donne un très beau point de vue sur la ville. Après L'université, nous visitons différents sites historiques de la ville.

Ensuite, nous allons dîner dans un des grands restaurants de la ville. Ce sera le même restaurant pour les trois jours que nous passerons ici. Ce restaurant n'est pas très propre, il est immense il compte trois étages. A chaque étage, un orchestre joue durant le repas. Comme je disais, il n'est pas très propre, il est difficile de trouver une chaise propre pour s'asseoir et le pot à l'eau sur la table, n'a pas été lavé depuis plusieurs semaines. La nourriture est bonne mais très rationnée dans nos assiettes. Ici la bière est donnée gratuitement avec le repas.

Après le dîner, nous avons trois heures libres pour aller magasiner. J'en ai profiter pour aller au célèbre magasin "GUM" qui est en face de la Place Rouge. Dans ce magasin, nous avons de la difficulté à circuler tellement il y a de gens. Tout le monde fait la queue pour acheter et c'est la même chose dans tout le pays, car il n'y a pas de self service dans ce pays. Vous pouvez attendre deux heures pour acheter une douzaine d'oeufs. De plus, il faut payer à la caisse avant d'aller chercher l'objet à acheter, ça prend du temps! Après le magasinage, visite de la cathédrale Ste-Sophie. C'est un très vieux musée. Après le souper, nous allons dans un

Mariage Fortin-Hetherington



Lambton — Au cours de la belle saison, Joseph Fortin fils de M. et Mme Gérard Fortin (Jeanne Létourneau) unissait sa destinée à celle de Mlle Louise Hetherington, fille de M. et Mme Emilien Hetherington de Sherbrooke. La cérémonie religieuse a eu lieu en l'église de Ste-Thérèse — d'Avila, Sherbrooke. Après la réception mondaine, les époux sont partis visiter plusieurs villes des Etats-Unis. Ils demeureront à Longueuil. Nos félicitations et nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

restaurant spécial pour boire de la Vodka et manger du caviar. Pour la première fois de ma vie, je mangeais du caviar. J'ai aimé cela. En ce qui concerne la Vodka, on la boit pure, après trois verres, le plaisir commence!

Durant la veillée, nous avons un concert de chant donné par des artistes russes. Je suis revenu à l'Hôtel vers les 11:00 p.m., très heureux de cette autre journée en Russie.

Bertrand BEAULIEU

Mariage Boulanger-Paradis



ST-ROMAIN (A.P.) — En la paroisse de St-Sébastien était béni le mariage de Mlle Nicole Boulanger fille de M. et Mme Adrien Boulanger, à M. Florent Paradis fils de M. et Mme Valère Paradis, de St-Sébastien. Les nouveaux époux demeureront à St-Sébastien. Nos Félicitations.

Attention futurs propriétaires

Dans la construction résidentielle nos prix FONT DU BRUIT... suivez le bruit... et venez vous renseigner au sujet de votre future construction.

Renseignements - Estimations gratuits

Les Constructions Bruno Cloutier se spécialisent dans la construction résidentielle.



LES CONSTRUCTIONS BRUNO CLOUTIER enr.

Confiez-nous vos travaux de construction vous aurez l'agréable surprise de trouver que nous avons les meilleurs prix en ville pour la même qualité

A LAC-MEGANTIC ET DANS LES VILLAGES DE LA REGION

Bruno Cloutier, prés. Tél. 583-1149

J.-Guy Cloutier, v.-prés. Tél. 583-2080

Gaston Cloutier, v.-prés. Tél. 583-2531

Vente DE FIN DE SAISON SUR LES TRACTEURS



MODELE 2000 — GAZ ET DIESEL

A PRIX SPECIAUX

SANS AUCUN FRAIS D'INTERET

jusqu'au 1er mars 1970

GARAGE DUMAS ENRG.

6465 rue Salaberry

LAC-MEGANTIC

Tél. 583-2264



M. Camillien Fillion, le Dr Roger Michaud et M. Gérard Boulet sont élus à l'échevinage

L'échevin sortant de charge dans le quartier Centre M. Camillien Fillion a été réélu à son siège par une majorité de 128 votes sur son adversaire, M. Léandre Breton. M. Fillion a recueilli 235 voix contre 107 pour M. Breton. Un total de 348 votants se sont présentés aux urnes sur un nombre possible de 581. Six bulletins ont été rejetés.

Dans le quartier Nord, le Dr Roger Michaud l'a emporté par une majorité de 356 votes sur son plus proche adversaire M. Marc Lemieux. Le Dr Michaud a recueilli 660 voix, M. Marc Lemieux 304 et M. Roland Clusiaux 200. Ce siège était détenu par M. Jos. Lapointe. 1,164 votants sur un total possible de 1,872 se sont rendus aux urnes.

Dans le quartier Sud, M. Gérard Boulet, a repris le siège, qu'il a détenu de 1958 à 1966, il a recueilli 429 votes contre 278 pour son opposant, M. Ludger Lacroix, sortant de charge. 717 des 1,078 votants inscrits sur les listes se sont prévalus de leur droit de vote.

AU C.E.R.C.E.

Rencontre avec M. Claude Tessier directeur de l'éducation permanente pour la région de Lac-Mégantic

Changer de conception...

Il faut d'abord changer la conception que l'on a de l'éducation permanente. Pour plusieurs, l'éducation permanente c'est des cours que l'on donne aux chômeurs. C'était jusqu'à un certain point une forme d'assurance chômage ou encore des allocations du type travaux d'hiver. Pour être bien comprise, l'éducation permanente doit être posée dans son contexte social. Aujourd'hui les jeunes ont des avantages insoupçonnés comparativement aux autres générations. C'est pourquoi le Gouvernement a créé à l'intérieur du Ministère de l'Éducation la Direction Générale de l'Éducation Permanente. Par cette création le gouvernement a été souple puisqu'il n'a pas attendu des crises particulières avant de créer ce service mais il a devancé le mouvement.

Mégantic plus défavorisé... Pourquoi?

On ne peut pas dire que dans la région de Lac-Mégantic on a toutes les possibilités en matière d'éducation permanente parce que les normes ne nous permettent pas d'offrir toute la gamme de cours. On est encore subordonné par des nombres et dans la plupart des cours on exige au moins vingt inscriptions. Lorsqu'on a pas la vingtaine d'inscriptions nous sommes obligés de dire aux gens que l'on ne peut pas leur offrir tel ou tel cours qu'ils nous demandent.

Le problème est plus grave au niveau de la formation scolaire parce que il est difficile de regrouper des gens qui veulent terminer une 8ième, une 9ième ou une 10ième année, et plus on monte dans les échelons académiques plus il est difficile de trouver un nombre suffisant de personnes pour participer à des cours. Présentement, on est en train d'étudier une formule qui pourrait remédier aux problèmes de notre secteur ou de notre zone. Il est possible que nous puissions évoluer dans le sens d'un enseignement programmé où l'élève aurait tout son programme à réaliser, non pas avec des professeurs dans une classe qui donneraient des cours, mais avec des professeurs qui pourraient dépanner les élèves lorsqu'ils en auront besoin. Ainsi on garderait le cadre de l'école comme référence qui constitue encore un stimulant et un endroit précis où l'on pourrait profiter d'une formation. Ceci nous permettrait aussi de nous étendre au niveau des paroisses. Cependant, il ne faut pas oublier le problème suivant: on offre des cours à des adultes qui présentement n'auront probablement pas débouché dans notre région...

Élément de solution... (Formation technique)

Comme tentative de solution à ce dernier problème, nous allons avec M. Tousignant, directeur de l'éducation permanente de l'Estrie, faire un inventaire des besoins de notre population en tenant compte du contexte de notre polyvalente en puissance qui nous permettra éventuellement l'utilisation de certains ateliers. Nous pourrions ainsi plus facilement permettre aux gens de venir chercher une formation de base et ensuite une formation technique.

Un nouveau phénomène...

Nous avons eu dans la région une période où la formation académique était beaucoup en demande, je pense au secteur commercial par exemple, mais il y a un nouveau phénomène qui se produit et c'est celui-ci: l'éducation populaire. Je crois que cela répond à un besoin de regroupement de notre population. Des gens sentent réellement le besoin de faire le point sur certains sujets. C'est ce qui nous permet de leur offrir certains cours comme par exemple, UNE SOCIÉTÉ EN CHANGEMENT, qui se donne présentement dans la région. Mais je me demande si on doit s'en réjouir puisque plusieurs de ces personnes veulent se regrouper tout simplement pour faire une sortie, retrouver des gens. Nous, nous voudrions bien aller plus loin que cela et profiter de cette occasion de regroupement pour offrir des possibilités de réflexion réelles sur des problèmes donnés parce que les formes de cours à l'éducation permanente ne sont pas nécessairement dogmatiques.

Les gens ont peur des cours...

Ce qui fait peur aux gens quand ils entendent parler de cours par l'éducation permanente, c'est qu'il s'attendent à des cours de français, de mathématiques, de sciences etc... C'est pourquoi présentement on est en train de repenser toute notre formule d'information et de publicité. Lorsque par les journaux ou par la radio locale qui nous donnent un très bon coup de mains, Les gens lisent ou entendent parler de français 121, de français 141, de

Tirage en faveur du P. Claude H. Poulin, p.b.

Le tirage qui devait avoir lieu à la fin du mois d'octobre en faveur des Oeuvres du Père Claude Poulin, p.b., missionnaire d'Afrique, a été retardé de quelques semaines.

La raison qui a motivé les organisateurs d'agir ainsi, réjouira certainement les amis du Père Claude, car le missionnaire sera lui-même présent pour le tirage. En effet, le Père Poulin faisait parvenir un câblegramme à sa famille annonçant son arrivée au Canada pour jeudi après-midi le 6 novembre.

Une nouvelle liste de noms des généreux donateurs paraîtra dans une prochaine édition.

Les Amis du Père Claude

mathématique 107, ils sont complètement perdus dans ce nouveau système. Alors pour rejoindre nos gens, il faudra surtout compter sur les contacts humains. Avant de donner trop d'informations il faudrait pratiquement leur permettre le retour à l'école et à ce moment là on pourrait leur donner des cours sur les cours.

Organiser un réseau...

Pour permettre ces contacts nous voulons d'ici deux mois organiser un réseau dans notre région, réseau qui serait composé d'un comité d'éducation permanente dans chaque municipalité et à partir de ces comités municipaux ou locaux, nous formerons un comité d'éducation permanente régional. Est-ce que ce réseau nous permettra de rejoindre tous les gens? C'est ce que nous souhaitons et ainsi nous souhaitons pouvoir non pas aller créer des besoins chez eux mais répondre à des besoins réels. Ce réseau n'est qu'un instrument de départ qui pourra être modifié selon les besoins. Il sera efficace en autant que les gens en place sauront lui donner sa vraie valeur.

Nous souhaitons atteindre la population qui n'a pas de voix à l'éducation permanente et lui permettre de s'offrir des services auxquels elle a droit.

Des gros diplômes...

Vous avez sans doute remarqué avec les activités du Conseil Economique de cet été, que les gens ont souvent beaucoup de choses à dire mais ils ont l'impression qu'ils n'ont pas les moyens pour le dire; je pense que jusqu'à un certain point notre rôle c'est de vous précéder pour donner aux gens cette facilité d'expression de leur pensée et je pense que l'on va aboutir à la conclusion que tous ceux qui se rapprochent des gens y découvrent des trésors insoupçonnés. Ce n'est pas parce qu'une personne ne s'exprime pas, qu'elle n'a pas d'idées. Je crois qu'il y a des valeurs partout et ce n'est pas parce qu'on a des gros diplômes qu'on a des valeurs, mais il faut savoir les prendre là où elles sont réellement.

En collaboration avec le CERCE



(Photo Studio Gerard)
TRANSMISSION DES POUVOIRS: M. Paul Leblanc, ex-maire de la ville de Lac-Mégantic félicite le nouveau maire élu M. Luc Bourque. Cette photo a été prise lundi soir dernier à l'occasion de l'assermentation du premier magistrat de la ville.

Le député de Frontenac élu maire de Nantes



M. Fernand Grenier, député de Frontenac à l'Assemblée Nationale a été élu maire de la Municipalité de Nantes par une majorité de 73 votes.

Il a recueilli 251 votes, contre 178 pour son adversaire, M. Léopold Lafontaine.

M. Grenier succède à M. Lionel Gilbert.

A l'échevinage M. Armand Roy a été élu avec une majorité de 72 votes sur son adversaire Armand Lachance. M. Fernand Poirier l'a emporté par 48 votes sur M. Armand Busque. Enfin le troisième conseiller élu M. Victorin Lapierre, par 59 voix sur son adversaire M. Réal Rodrigue.

Mariage Boulanger-Roy



Mlle Nicole Boulanger fille de M. et Mme Adrien Boulanger, s'unissait par le sacrement de mariage à M. Florent Paradis, fils de M. et Mme Valérie Paradis de St-Sébastien. Les nouveaux époux demeureront à St-Sébastien. Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

Le Docteur et Mme Gérald Bolduc désignés le couple de l'année



(Photo l'Écho)

LE COUPLE DE L'ANNEE — Le docteur Gérald Bolduc et Madame Bolduc ont été désignés le **COUPLE DE L'ANNEE** lors de la clôture des activités de la Semaine de Loisirs Sociale, samedi soir dernier à l'hôtel Lasalle. Sur la photo, nous apercevons M. et Mme Bol-

duc (centre), Madame Germain Lessard, conseillère et ex-présidente de la Semaine de Loisirs Féminins, et M. Jacques Parent (à gauche) président de la Commission Sociale du Centre Mgr Bonin.

A l'occasion de la clôture de la Semaine de Loisirs Sociale, on dévoile le nom du COUPLE DE L'ANNEE. — Couronnement — Remerciements — Danse — Athlètes du mois.

La principale activité de samedi dernier, dans les cadres de la Semaine de Loisirs Sociale, avait lieu à l'hôtel Lasalle, et fut le dévoilement du Couple de l'Année.

Le maître des cérémonies M. Raymond Latulippe, souhaite la bienvenue à la nombreuse assistance, venue clôturer les activités de la Semaine de Loisirs Sociale.

Mme Germain Lessard, conseillère du comité, et ex-présidente de la Semaine de Loisirs Féminins a eu l'honneur de présenter le couple qui s'est mérité le plus de voix à l'occasion d'un concours lancé par les responsables de la Semaine de Loisirs Sociale.

Voici le texte du dévoilement prononcé par Mme Lessard: "Les activités organisées par la

Commission Sociale ont connu un succès épatant.

Votre participation a été magnifique et nous tenons à vous remercier chaleureusement.

Pour terminer cette semaine en beauté, nous sommes réunis ce soir pour rendre un hommage tout spécial au couple de l'année.

Les votes nous sont parvenus en grande quantité et ont été faits sérieusement.

Plusieurs personnes ont été suggérées: un couple a remporté la palme, un couple qui représente excellemment tous ces gens au caractère sociable, accueillant.

C'est un jeune couple de chez-nous à qui la vie sourit. Lui, exerce avec brio une profession qui exige autant de patience d'habileté que de

connaissances. Elle, donne le meilleur d'elle-même afin de rendre son foyer agréable et d'assurer à ses petits une éducation solide.

Il leur serait loisible de s'enfermer dans leur jolie tour d'ivoire et de profiter égoïstement des facilités que la vie leur offre. Ils ont choisi de partager leurs connaissances, de s'employer utilement dans de nombreuses activités, particulièrement dans le domaine des loisirs. Le Festival Printemps-Jeunesse a joui de la collaboration effective de madame. Monsieur a conduit à un succès indéniable deux carnivals d'hiver.

Ils sont jeunes, sportifs, ouverts à tous, ils participent à de nombreuses activités. L'hommage que nous leur offrons se veut un reflet de l'admiration que nous vouons à tous ceux qui savent donner, partager, penser aux autres.

Mesdames, mesdemoiselles, messieurs, la Commission Sociale du Centre Mgr Bonin à la joie de vous présenter le couple de l'année: M. et Mme GERALD BOLDUC."

Remplaçant le président du Centre Mgr Bonin M. Roch Quirion, félicite les nouveaux élus, ainsi que le président de la Commission Sociale, M. Jacques Parent et les membres de son comité. Il souligne également le travail merveilleux du nouveau directeur du Centre des Loisirs, M. Pierre Bédard.

"Lorsque j'ai vu Hélène et Gérald, ici ce soir, j'ai deviné ce qui allait se passer de dire M. Quirion, car Gérald devait être à Montréal ce soir. Je félicite les membres, les personnes qui ont participé au choix du "Couple de l'année" ce choix a été très judicieux."

Le Dr Bolduc, au nom de son épouse et en son nom a remercié les personnes qui leur ont accordé cet honneur, bien que surpris de ce choix, ils essaieront, dit-il, de tout leur cœur, de s'efforcer d'être digne de cet honneur. Mme Bolduc, pour sa part abonda dans le même sens que son époux, et remercia les responsables de l'honneur qui leur est fait, celui d'avoir été choisie le Couple de l'Année.



Le président M. Jacques Parent, félicita au nom de la Commission Sociale M. et Mme Bolduc, d'avoir été choisi comme Couple de l'Année. Il a tenu également à remercier toute l'équipe qui a accordé son appui entier au succès de cette semaine, qui a connu un succès, pour lequel M. Parent a exprimé sa reconnaissance et sa satisfaction. Il termina en disant qu'il espérait que la population continuerait à collaborer aux activités de la Commission Sociale, qui ne doivent se terminer qu'au printemps prochain.

ATHLETES DU MOIS



M. Clément Martel, président de la Commission des Sports, précisa le sens du titre de l'athlète du mois et l'importance que donne à ces nominations les responsables de la Commission des Sports. Un jury formé de six membres se base sur la personnalité, l'amabilité et la jovialité, ainsi que l'intérêt que l'athlète déploie en faveur des sports. Il dévoila les noms des deux athlètes du mois, Mlle Ginette Boulanger, capitaine de différents clubs de

Quilles et M. Réal Cyr, également capitaine de clubs, athlètes qui excellent dans le sport des quilles, sport choisi en octobre pour déterminer l'athlète du mois.

Pour couronner le mois des quilles, M. Germain Lessard a organisé un Grand Tournoi. Quarante-six participants se sont disputés la première place. M. Benoît Frank est sorti gagnant pour la catégorie "A" et M. Alphonse Pouliot pour la catégorie "B".



**L'ECHEVIN
FILLION
REMERCIÉ**

CONCITOYENS,
ELECTEURS et
ELECTRICES du
QUARTIER CENTRE

Vous m'avez accordé un nouveau mandat et en retour je vous promets dévouement et travail. Je remercie et félicite M. Breton pour sa campagne honnête et sincère.

Je remercie sincèrement mes collaborateurs de cette victoire ainsi que tous ceux qui m'ont accordé leur suffrage. Egalement mes remerciements s'adressent aux personnes qui se sont acquittées de leur devoir de citoyen.

Les élections sont maintenant passées, c'est maintenant les réalisations qui doivent commencer. Ces réalisations se feront non pas avec sept personnes au conseil mais avec la coopération de tous les citoyens de notre ville.

Encore une fois je vous remercie très sincèrement

Camillien FILLION, échevin
Quartier Centre



**M. J.-A.
FONTAINE
REMERCIÉ**

Chers Electeurs,

Je désire vous remercier très sincèrement pour l'appui que vous m'avez apporté lors des dernières élections municipales tenues à Woburn.

Je suis honoré d'avoir été choisi à la mairie, pour vous représenter. La confiance que vous avez mise en moi, est sans doute très grande, j'espère ne pas vous décevoir.

Avec l'aide précieuse de mes conseillers, nous travaillerons toujours dans un même but; c'est-à-dire dans votre plus grand intérêt.

Je désire profiter de l'occasion pour inviter la population de Woburn à venir assister aux assemblées, tous ensemble nous ferons de Woburn, un village dont nous serons tous fiers.

Alfred FONTAINE,
maire
Municipalité de Woburn

Deux victoires pour le Royal en fin de semaine

EGALITE EN TETE DE LA LIGUE



par
**Jacques
TURCOTTE**

Le Royal Jr de Lac-Mégantic est sorti vainqueur de ses joutes à domicile au cours de la fin de semaine pour se hisser en tête du classement de la ligue Jr B des Cantons de l'Est sur un pied d'égalité avec les Guépards de Granby. Vendredi soir, c'est un but de Jean-Luc Trépanier à 7:59 de la troisième période qui a permis à l'équipe locale de sortir vainqueur du marathon de 15 points, avec une victoire de 8 à 7 aux dépens des As Fédéral de Magog. La défensive des deux équipes et en particulier les gardiens de buts ont fait mauvaise sur plusieurs buts, ce qui a permis aux joueurs à l'attaque d'améliorer leur fiche dans le classement individuel.

SOMMAIRE DU MATCH DE VENDREDI

1ère période

1- Lac-Mégantic: Houle .. 2:01 (Ducharme)
2- Magog: Lambert 4:55 (sans aide)
3- Lac-Mégantic: Roy ... 6:18 (Dubreuil-Beaudoin)
4- Lac-Mégantic: Ducharme 11:02 (Houle - Perreault)
5- Magog: Jacques 18:04 (Lamontagne)

6- Magog: Lamontagne .. 18:40 (Côté - Jacques)

Punitions: Lac-Mégantic:
Tanguay, 4:39; Paradis, 8:37; Ducharme, 16:58; Trépanier, 18:22.
Magog: Rancourt, 7:43; Lambert, 9:27; Cournoyer, 10:43.

2ième période

7- Magog: Bouchard 0:24 (Lamontagne - Lambert)
8- Lac-Mégantic: Perron .. 3:18
9- Magog: Lambert 5:29 (sans aide)
10- Lac-Mégantic: Beaudoin 6:39 (Dubreuil - Vallières)
11- Lac-Mégantic: Perron 9:09 (Ducharme - Boissé)
12- Lac-Mégantic: Houle 18:51 (Ducharme)

Aucune punition.

3ième période

13- Lac-Mégantic: Trépanier 7:59 (Arguin - Tanguay)
14- Magog: Lambert 8:52 (Jacques-Bouchard)
15- Magog: Lamontagne 16:00 (sans aide)
Punitions: Magog: Taylor, 14:29.

PARTIE DE DIMANCHE SOIR

Dimanche soir, une victoire importante de 2-1 sur les Guépards de Granby a permis au Royal de se hisser en tête du classement sur un pied d'égalité avec leurs adversaires. La partie a été enlevante du début à la fin et la victoire du Royal vint à 16:48 en troisième période grâce au filet de Denis Houle assisté de Larry Perron et Clément Vallières. Larry Perron et Paul Ducharme ont sans aucun doute été les figures dominantes de la fin de semaine avec Denis Houle. Ces trois joueurs ont sans cesse été menaçants tant au cours de la joute de vendredi soir que de celle de dimanche soir.

1ère période
1- Lac-Mégantic: Paradis 18:53 (Lapointe - Perron)

Punitions: Lac-Mégantic:
Vallières, 12:32; Dubreuil, 14:16.
Granby: Duhamel, 16:02.

2ième période
Aucun but.

Punitions: Lac-Mégantic: Morin, 1:09; Lapointe, 6:07.
Granby: Plante, 17:39. (Majeures à Dubreuil, Plante, Lapointe, Bienvenue).

3ième période
2- Granby: Lallier 11:48 (Courtemanche)
3- Lac-Mégantic: Houle .. 16:48 (Perron - Vallières)

Punitions: Lac-Mégantic:
Perreault, 13:50.
Granby: Authier, 3:25.

CLASSEMENT DES EQUIPES

(TABLEAU découp. 1c)

RESULTATS

Vendredi:
Asbestos 0 - Granby 5
Thetford 2 - Thetford 8
Lac-Még. 8 - Magog 7
Dimanche:
Magog 6 - Asbestos 2
Thetford 6 - Waterloo 3
Granby 1 - Lac-Még. 2

JOUTES DE CETTE SEMAINE

Judi:
Granby à Magog
Vendredi:
Lac-Még. à Thetford
Waterloo à Asbestos
Dimanche:
Lac-Még. à Waterloo
Thetford à Granby
Asbestos à Magog

OPERATION ROYAL Jr

Voici les gagnants du tirage Moitié-moitié: Mme Hervé Bouffard de Lac-Mégantic, \$165.10 (avec le No 16526); Mlle Lawrence Roy de Lac-Mégantic, \$185.15 (17264).

Le sport du mois de novembre:

Le ballon-volant masculin et féminin



La Commission des Sports est heureuse d'annoncer à la population que l'athlète de ce mois-ci sera choisi parmi les joueurs de ballon-volant masculins et féminins. Elle invite tous les amateurs de ce sport à

faire un effort particulier durant le mois de novembre pour battre tous les records antérieurs.

Les mêmes critères que pour le sport des quilles nous serviront pour nommer ces athlètes, les voici donc:

1. La personnalité
2. L'intérêt
3. L'habileté
4. La jovialité des participants.

Nous souhaitons donc **BONNE CHANCE** à tous les participants du ballon-volant masculin et féminin.

Le 8 novembre

Ouverture de la nouvelle boîte à chanson "La Crémaillère"

Oui, c'est en effet samedi prochain le 8 novembre au Centre Mgr Bonin que se fera l'ouverture de la nouvelle boîte à chanson la "CREMAILLERE". Cette boîte est dédiée aux personnes de 17 ans et plus seulement avec cartes d'identification reconnues. Les activités de cette boîte seront: soirées de chansonniers, films, expositions de tous genres par des artistes locaux, théâtre, excursion et pour l'été des feux de camps avec des chansonniers invités etc...

Donc toi qui a 17 ans et plus ne manque pas de venir à la nouvelle boîte Samedi le 8 novembre. Les heures d'activités seront de huit heures à minuit. Samedi l'entrée est gratuite. Nous t'attendons.

Comité des jeunes de la commission culturelle du Centre Mgr Bonin.

Marleen Parenteau
Présidente,
Mario Bergeron
Publiciste.



GRAND choix de PERRUQUES DEMI-PERRUQUES et POSTICHES
(faites à la main ou à la machine)
Mme Victorin RANCOURT Tél.
Chemin de la Dam - Lac-Mégantic 583-1640

Les Obligations d'Épargne du Canada

Elles sont en or!
Elles rapportent **8%** rendement annuel moyen à l'échéance

Achetez-en beaucoup dès aujourd'hui à votre travail, auprès de votre banque, caisse populaire ou courtier!

NE MANQUEZ PAS DE VOIR

LE GRAND HENRI

LE PLUS GRAND MAGICIEN DU MONDE

SPECTACLE POUR TOUTE LA FAMILLE

le 8 novembre 1969 à Stornoway

A LA SALLE DU COLLEGE

AU PROFIT DE LA PAROISSE à 8 h. p.m.

Adm.: \$1.25 adultes — 0.75 enfants



STATION DE SERVICE MARC LAPOINTE

- ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DE ROUES
- MISE AU POINT PAR EQUIPEMENT ELECTRONIQUE
- PNEUS NEUFS PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION

Agent autorisé de

4540 LAVAL

LAC-MEGANTIC

TEL. 583-1818





LA CUISINE A SON MEILLEUR
POUR LE FIN GOURMET

RECEPTIONS — BANQUETS

Salles spacieuses pouvant recevoir plus
de 300 personnes

Pour réservation, appelez:

J. Guy GILBERT

Tél. 583-2110

MOTEL
PANORAMA

Lac-Mégantic

Au compte de 3-1

Les hommes remportent la victoire contre les femmes

Jeudi soir dernier, avait lieu au Centre Mgr Bonin, dans le cadre de la Semaine de Loisirs Sociale, une partie de Hockey des plus enlevantes, mettant au prise une équipe masculine contre une équipe féminine. Les hommes, jouissant d'un "handicap fort doux" en occurrence: un seul patin, un goret sans palette et une rondelle en caoutchouc, ont remporté les honneurs de la rencontre en battant l'équipe féminine au compte de 3-1.

C'est la première fois à Lac-Mégantic qu'un tel match a lieu. Pour ceux qui malheureusement n'ont pu participer à cette joute, voici en quelques mots les faits saillants de la rencontre.

La première période fut marquée par un jeu, on ne peut plus actif. Les dames menaçaient sérieusement la cage de ces Messieurs sans toutefois réussir à compter. A ces assauts, les hommes répliquèrent bientôt en comptant le premier but de la soirée, M. Carmel Bilodeau.

A la deuxième période, toujours malgré les efforts de

l'équipe féminine, les hommes portent le pointage à 2-0. Guy Vachon fut l'auteur du second but.

La troisième période fut la plus mouvementée: les hommes pris en faute durent affronter le lancer de punition qui malheureusement n'a pas porté de fruits. Par la suite, le jeu devint de plus en plus pressant.

Mais voici qu'à la dernière mise au jeu, toute l'équipe féminine saute sur la glace, les hommes en font autant cette fois, le cirque masculin demeure impuissant devant le lancer de Ginette Boulanger.

Le match se termina 3-1. N'ayant pas essuyé un blanchissage en règle, l'équipe féminine se propose bien de reprendre, dans un futur rapproché, une bonne revanche. Alors, avis à TOUS, ne ratez pas cette seconde occasion, car cette soir vous verrez "que les dames n'ont pas dit leur dernier mot". C'est un rendez-vous!

Le publiciste

Horaire des activités du Centre

VENDREDI, 7 NOVEMBRE
4:30 à 5:30 p.m. Ligue Pee-Wee
6:30 à 6:30 p.m. Ligue Midget
8:30 à 11:00 p.m. Le Marinier
7:00 à 10:00 p.m. Quilles libres

SAMEDI, 8 NOV.
1:00 à 11:00 p.m. Quilles libres
9:15 à 10:15 p.m. Ligue Atome
12:00 à 1:30 p.m. Ligue Midget
1:30 à 3:30 p.m. Patin sur glace
4:00 à 5:30 p.m. Pratique Royal Junior
6:00 à 8:00 p.m. Ligue Midget
2:00 à 5:00 p.m. Les Marinières paraderont à Québec pour la parade du Père Noël organisée par la Compagnie Paquet de Québec.
8:00 à 11:00 p.m. Danse au Marinier

DIMANCHE, 9 NOV.
10:30 à 3:00 p.m. Ligue Juvénile
3:30 à 5:00 p.m. Ligue Midget
6:00 à 9:00 p.m. Ballon-balai
1:30 à 4:00 p.m. Patin sur roulettes
6:00 à 7:00 p.m. Hockey salon
1:00 à 5:00 p.m. Quilles libres
7:00 à 10:00 p.m. Quilles libres

LUNDI, 10 NOV.
4:30 à 5:30 p.m. Ligue Mosquitos
6:30 à 7:30 p.m. Ligue Bantam
7:30 à 9:00 p.m. Pratique des Marinières
9:00 à 11:00 p.m. Tennis
7:30 à 10:30 p.m. Ligue de Grosses Quilles Mixtes

MARDI, 11 NOV.
4:30 à 5:30 p.m. Ligue Pee-Wee
6:30 à 7:30 p.m. Ligue Bantam
6:30 à 8:00 p.m. Hockey salon
8:30 à 10:00 p.m. Ballon-volant féminin: Odette Fleuriste vs Continental et Laurentien vs Salon Monik
7:30 à 9:00 p.m. Pratique Hockey Junior
7:30 à 9:00 p.m. Ligue des Professeurs (petites quilles)

MERCREDI, 12 NOV.
4:30 à 5:30 p.m. Ligue Mosquitos
6:30 à 8:00 p.m. Ligue Midget
7:30 à 9:00 p.m. Ballon-volant masculin: L. Paquette vs Continental et Légion Canadienne vs Seven-Up
6:30 à 7:30 p.m. Hockey salon
8:00 à 9:30 p.m. Pratique Royal Junior
9:00 à 11:00 p.m. Tennis
7:30 à 9:00 p.m. Ligue de Grosses Quilles Féminine
7:30 à 10:00 p.m. Quilles libres

JEUDI, 13 NOV.
4:30 à 5:30 p.m. Ligue Pee-Wee
6:30 à 7:30 p.m. Ligue Bantam
6:30 à 8:00 p.m. Hockey salon
8:30 à 11:00 p.m. Badminton
7:30 à 10:00 p.m. Ligue Grosses Quilles Masculine

ATTENTION

PROPRIETAIRES DE CANICHES!

CONFIEZ la toilette, le démêlage du poil, la coupe des ongles, la tonte de fantaisie ou simple, de votre caniche à une personne experte.

Signalez: 547-3688
Nantes



MISE AU JEU OFFICIELLE DE LA LIGUE MIDGET LAC-MEGANTIC-FRONTENAC — Sur la présente, de gauche à droite: MM. François Blais, capitaine des Canadiens, Guy Vachon, Rhéaume Forest, président de la Commission scolaire, Raoul Perron, président de la Ligue Midget Lac-Mégantic-Frontenac, Bill Turgeon, registraire, George Komery, président du Hockey mineur, Jean-Luc Trépanier et Jean-Pierre Jacques, instructeurs et Bernard Bolduc, capitaine des Toronto.



OUVERTURE OFFICIELLE DE LA LIGUE DE BALLON-BALAI regionale — Lors de la mise au jeu officielle, nous remarquons dans l'ordre habituel: MM. Gaétan Morin, capitaine du Yves Carrier Meubles de St-Ludger, Claude Turcotte, arbitre en chef, Jacques Bellefleur, président de la Ligue, Gérald Rodrigue, gérant général du Centre Mgr Bonin et Vianney Nadeau, capitaine du St-Jean Vianney.

Rochette, Rochefort & Pineau

INGENIEURS - CONSEILS

Génie municipal et structure

120 NOTRE-NORD

THETFORD-MINES

Tél. 418-335-9533



RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

AVIS

Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
COMTE FRONTENAC		
COUTURE, Clément, (Transfert de Guy Poulin)	St-Evariste de Forsyth	Epicerie
PERINET, Gérald,	St-Augustin de Woburn (paroisse)	Epicerie

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée au:

BUREAU DU GREFFIER

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

CASE POSTALE 2027, QUÉBEC 2 P.Q.

Tous de l'avant...
cet hiver avec les autos-neige
Sno-Prince 1970



Parmi les modèles 1970, vous trouverez celui qui répond à votre goût et à votre budget.

Construites pour répondre à tous les besoins, les autos-neige SNO-PRINCE vous offrent huit modèles et sept moteurs. Performances. Facilité de démarrage. Résistance. Faible consommation. Deux largeurs de chenilles auto-nettoyantes: 15 1/2" et 18". Cabines en fibre de verre. Chassis en acier trempé et renforcé.

Sno-Prince

SNO-PRINCE, l'auto-neige de ceux qui savent compter!

Pour plus de renseignements, voyez votre distributeur local de SNO-PRINCE.

MERCIER & FRERE

R.R. 2

Lac-Mégantic

Tél. 583-2634

Ouverture officielle de la Semaine de Loisirs Sociale

C'est dimanche le 26 octobre qu'a débuté la Semaine de Loisirs Sociale à Lac-Mégantic. Au cours du cocktail d'ouverture, le Président du Centre Mgr Bonin, M. Jos Aubut a coupé le traditionnel ruban marquant l'inauguration de cette semaine consacrée aux différents loisirs de la Ville.

De nombreuses personnalités rehaussaient ce Cocktail: le président du Centre Mgr Bonin:

le Dr Jos Aubut; M. Fernand Grenier, député à l'Assemblée Nationale; le nouveau Maire, M. Luc Bourque et M. Jacques Parent, président de la Commission Sociale. Chacune de ces personnes ont adressé la parole aux invités présents. A noter que M. Raymond Latulippe agissait comme Maître de Cérémonie.

M. Jacques Parent a tout d'abord expliqué les différents

but de cette semaine de Loisirs Sociale et a défini le rôle de la Commission Sociale au sein du Centre Mgr Bonin. M. Jos Aubut a démontré la grandeur du Centre dans la province de Québec: il a en outre mentionné qu'on avait cité à plusieurs reprises dans le passé le Centre Mgr Bonin comme exemple. M. Luc Bourque a tenu à souligner l'importance pour tous les citoyens de Lac-Mégantic de se



BUT VAINQUEUR DU ROYAL JUNIOR "B" DIMANCHE SOIR DERNIER — Voici les trois (3) étoiles de la partie de hockey mettant aux prises le Royal Junior "B" contre les Guépards de Granby. Par ordre habituel: Denis Houle, auteur du but victorieux, Richard Couture, gardien de but et Larry Perron, avec deux (2) passes.

CINÉMA MÉGANTIC

DEVINE QUI VIENT DINER A L'AFFICHE JUSQU'A SAMEDI

DIMANCHE, LUNDI, MARDI

UN FOU-RIRE COLOSSAL!

LE ROI DE LA COMÉDIE DANS LE FILM LE PLUS DRÔLE!!

LOUIS DE FUNES
LA GRANDE VADROUILLE

BOURVIL

TERRY THOMAS

EN COULEURS

UN FILM DE GERARD OURY
PRODUIT PAR ROBERT DORFMANN



AUSSI LES CASSE-COU EN ACTION

LE JEU DE LA MORT

EN COULEURS

POUR TOUS

DIMANCHE 1:30 P.M. CONTINUEL

MER. A SAM. 12 AU 15 NOV.

UN GRAND FILM DE 3 HEURES

LA CANONNIERE
DU YANG-TSE

EN COULEURS AVEC STEVE McQUEEN



regrouper pour faire une action commune en vue d'atteindre une grande sociabilité.

Heure des Quilles à Lac-Mégantic

Enfin, M. Fernand Grenier a tenu à son tour d'appuyer sur l'importance d'une vie sociale forte au sein de notre Ville.

Un goûter à l'Hôtel LaSalle a suivi ce Cocktail. Cette rencontre sociale a été très amicale; chacune des personnes présentes ont commencé à donner par leur bonne humeur et leur entrain, un ton gai qui s'est maintenu tout au long de la semaine.

Le publiciste

En dernière heure, on vous apprend qu'un projet pour une (1) heure de quilles au Centre Mgr Bonin et à la Salle de quilles des Chevaliers de Colomb est à l'étude.

Tout quilleur désireux d'en faire partie est prié de donner son nom à Germain Lessard au Centre Mgr Bonin, le numéro de téléphone: 583-0630 ou à Denis Lacroix, tél. 583-0226.

Cette heure de quilles consisterait en des rencontres entre les meilleurs quilleurs de la Ville.

Bienvenue à tous!



Nous apercevons de gauche à droite: MM. Richard Bégin, capitaine du Club de St-Romain, Guy Vachon, J.-Emile Cloutier, Gilles Turgeon, Léonard Boulanger, président de la Ligue Juvénile Lac-Mégantic-Frontenac, Gilles Poulin, instructeur du St-Samuel, George Komery, président du Hockey Mineur, Laval Lapointe, instructeur du St-Romain et M. Richard Bégin, capitaine du club St-Samuel. Photo prise à l'occasion de la mise au jeu officielle lors de l'ouverture de la Ligue Juvénile Lac-Mégantic-Frontenac.



Un CHAR de
PATATES

de l'Île du Prince-Edouard

- PRIX TRES RAISONNABLE
- SACS DE 50 LIVRES

Communiquez dès maintenant

AU MARCHE DE FRUITS ET LEGUMES

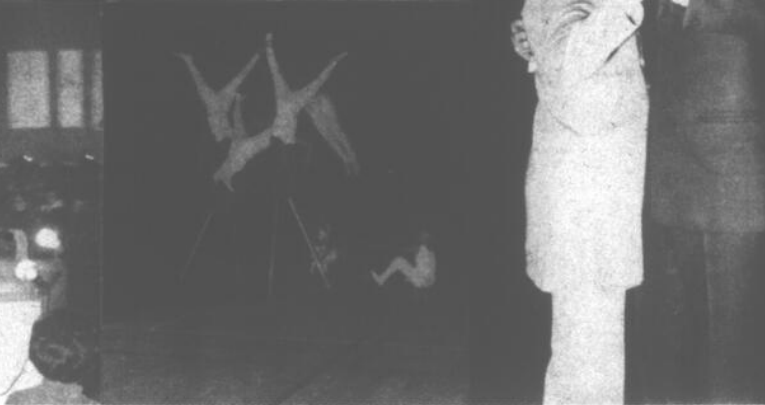
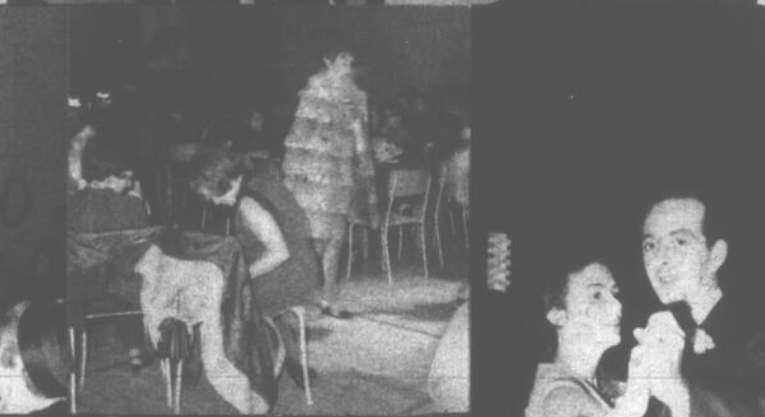
LEBLANC Tél. 583-2321

LIVRAISON dans un rayon de 35 milles

LA SEMAINE DE LOISIRS SOCIALE EN IMAGES

Ces quelques photos prises à l'occasion des différentes activités, nous relatent quelques événements importants de la Semaine de Loisirs Sociale. Nous voyons en haut à gauche, la coupe du ruban traditionnel à l'occasion de l'ouverture de la semaine, par le président du Centre Mgr Bonin, le Dr Jos. Aubut. Cette cérémonie d'ouverture se passait à l'Hôtel de ville à l'occasion d'une réception civique donnée par les membres du Conseil Municipal. Nous apercevons de gauche à droite M. Ludger Lacroix, Mme Germain Lessard, M. Lucien Royer, M. Ovila Bolduc, Mme Rhéaume Forest, Mme Raymond Dubé, M. Réhaume Forest, président de la Commission Scolaire, le Dr Jos. Aubut, M. Léonard Leblond, S.H. le maire Luc Bourque, M. Camilien Fillion, M. l'abbé Clément Roy, Mme Luc Bourque, M. Lionel Audet, M. Jacques Parent, président de la Commission Sociale, M. Fernand Grenier, député de Frontenac, et M. Germain Lessard, à droite, le président M. Jacques Parent adresse la parole à cette même occasion. Sur la photo suivante nous voyons la mise au jeu officielle de la partie du hockey mettant aux prises les hommes contre les femmes, jeudi le 30 octobre. De gauche à droite, M. Carmel Bilodeau, M. Raymond Audet, M. Arthur Giguère, président de l'organisation de cette soirée, M. l'abbé Charles-Henri Doyle, curé, qui a fait la mise au jeu et Mme Claudette Vachon. Photo de droite, une partie de l'assistance qui assistait à la soirée d'ouverture. (Troisième rangée de photos) Le Gala de Coiffure, cette expérience nouvelle a été goûtée et appréciée par toute la population de Lac-Mégantic. Selon les commentaires reçus, nous avons à Lac-Mégantic, chez nos coiffeurs, coiffeuses, ou nos salons de barbier, des talents de grande classe qui savent offrir à leurs clients des coiffures de toute dernière mode. Les salons qui ont présentés furent: Le Salon Monik, le Salon Benoit, le Claude Vachon, le Salon Mercier, le Salon Gaétane, le Salon Mado. Pour compléter le programme Mme Gingras de la Pharmacie Gingras et Mme Jacques Leblanc, ont tenu à faire connaître les tous derniers produits sur le marché et les dernières méthodes à observer chez ces dames et demoiselles qui désirent demeurer jeunes et belles.

La beauté, l'élégance et le bon



goût étaient à la page, à la parade de mode nouveau genre. (Photo centre 3ème rangée) Cloutier Confection a présenté de très jolies mannequins avec des créations récentes et dans le vent, qui ont fait l'objet d'admiration de la part de l'assistance, (photo de droite) Claude Béchard Fourrure nous a offert un spectacle de choix dévoilant toutes les fourrures à la mode (dernière photo) La

Maison Shier Ltée a présentée à la Parade de Mode, de nouvelles créations tant qu point de vue style masculin que féminin. (centre) Chez Lizette était représenté par de jeunes mannequins qui ont complété le programme. Le linge d'automne pour enfants étaient à l'honneur. (photo de droite) Les Intrépides de Magog participaient au programme de la soirée sportive toujours dans les cadres de la

Semaine de Loisirs Sociale. M. Arthur Giguère, le responsable de cette soirée a tenu à présenter au public un spectacle de grande valeur qu'animait les Intrépides de Magog. Cette équipe de gymnastique vient d'être choisie pour représenter notre province dans la semaine du Québec à

Osaka, à l'Expo Universelle 70. Pour clôturer cette grande semaine samedi soir on dévoilait les gagnants du Couple de l'année. Le Dr Gérard Bolduc et Mme Bolduc, couronnés "Le Couple de l'année" ouvrent la danse.

L'assemblée générale annuelle des sociétaires

DE LA

Caisse Populaire Ste-Agnès

DE LAC-MEGANTIC

aura lieu dimanche soir le 16 novembre 1969

au sous-sol de l'église Ste-Agnès à 8 h. p.m.

Il est de votre intérêt de venir vous rendre compte de quelle façon votre caisse fut administrée durant la dernière année fiscale et à quelles fins fut utilisé votre argent.

20 prix en argent seront tirés au sort comme prix de présence

La Direction

MAGASIN D'ESCOMPTE FARMATERIA

Prop. ROCK RODRIGUE

4473 Laval

Tél. 583-2240

LAC-MEGANTIC, Qué.

POILS SUPERFLUS enlevés
au STUDIO de

Mme Jacques Leblanc

diplômée à l'Institut d'Electrolyse de
l'Estrie

Conseillère en beauté

"Holiday Majic"

et représentante des vêtements de base

SPENCER et JOUVENCE

Pour rendez-vous, le jour ou le soir, Tél. 583-0203
5284 rue Frontenac — Lac-Mégantic





M. J. Emery Roy



M. Gaétan Proteau



M. Fernand Bureau



M. Hubert Dostie

ELUS A LAMBTON VILLAGE: Le maire sortant de charge de Lambton Village, M. Emery Roy, a été élu pour un 5ème mandat non consécutif. Monsieur Roy, marchand de Lambton, a recueilli 227 voix contre 181 pour son adversaire M. Philippe Bédard, maître de poste. L'échevin Gaétan Proteau, gérant de la Société Coopérative Agricole, a été réélu. Il a défait M. Evariste Morin, camionneur, par 45 voix. L'échevin sortant, M. Fernand Bureau, mesureur-huissier, a été réélu, défaisant M. Toussaint Dostie, employé de J.N. Morin, par 31 voix. M. Hubert Dostie, garagiste, a pour sa part remporté la victoire sur M. Clément Bellavance, entrepreneur en plomberie, conseiller sortant par une majorité de 10 voix.

Décès et funérailles de Mme Wilfrid Bellefleur



Jocelyne Dostie) de Beloeil, Pierre Bellefleur (Ghislaine Ferland) de Granby et M. Daniel Bellefleur de Lac-Mégantic.

Elle laisse également dans le deuil son frère M. Joseph Lapierre, de St-Samuel, et ses sœurs: Mme Alexandre Talbot (Albertine), de St-Samuel; Mme Napoléon Talbot (Clarisse) de St-Léon, Manitoba; Mme Elie Thérien (Mérilda) de St-Samuel; Mme Gédéon Fillion (Marie-Berthe) de Lac-Mégantic; Mme Ernest Roy (Louisiana) de Manchester, N.H. Mme Davila Gaulin (Lucienne) de St-Ludger; Soeur Rita Lapierre c.n.d., de Québec; Mme Wellie Bégin (Hélène) de Bury, Mme Valère Thérien (Estelle) de St-Samuel; sa belle-soeur, Mme Roland Ruel (Régina Bellefleur) de Lac-Mégantic; Mlle Emilia Bellefleur, de Lac-Mégantic; M. Siméon Bellefleur, de Lac-Mégantic, et M. Georges Bellefleur, de Welland, Ontario, ses beaux-frères; ses demi-sœurs: Mmes Alexandre Paradis (Blanche) de Lac-Mégantic; Damien Quirion (Béatrice) de Johnville; Aurèle Dallaire (Julienne) de Québec, et Léo Gagnon (Luciana) de Montréal, ses petits enfants: Manon, Josée, Robert Grondin, Judith et

A l'hôpital St-Joseph est décédé le 24 octobre dernier Mme Wilfrid Bellefleur, après sept semaines d'hospitalisation, à l'âge de 63 ans.

Elle laisse pour la pleurer outre son époux ses enfants: MM. et Mmes Jean-Guy Grondin (Colombe) de Lac-Mégantic; Jacques Bellefleur (Henriette Martel) de Lac-Mégantic, Jean-Pierre Barrette (Réjeanne) de Québec, Gérard Bégin (Jocelyne) de Lac-Mégantic, Guy Bellefleur

Lison Bellefleur, Jean, Christian Barette et Eric Bellefleur.

Un service funèbre a été célébré le 27 octobre en l'église Ste-Agnès à 3 h. p.m. La levée du corps a été faite par le curé de la paroisse M. l'abbé Charles-H. Doyle. Officiaient à la cérémonie religieuse M. le chanoine Henri-Louis Bellefleur, assisté de M. l'abbé Réginald Deslandes, aumônier des Ecoles de Granby. Les porteurs d'honneur étaient MM. Fernand Grenier, Paul Leblanc, Henri Giguère, Joseph Huot, Henri Durand, H-Paul Campeau, Ovide D. Lefebvre et Yvon Perreault; les porteurs du cercueil étaient MM. Odilon Vallerand, Victorin Fortier, Fernand Compagnat, Léo-Paul Martel, Wilfrid Giroux, et Jean Giguère. Les offrandes ont été recueillies par Mmes Josephat Dubé et Albert Bédard. La direction des funérailles avait été confiée à la maison Jacques & Frères.

Feu Mme Bellefleur appartenait aux Laïcs Franciscains, aux Dames de Ste-Annes et à l'Union de Prière.

Nous nous unissons aux parents et amis de la famille éprouvée par ce deuil, pour leur exprimer toute notre sympathie et nos condoléances les plus sincères.

Congrès des Témoins de Jéhovah

La congrégation des Témoins de Jéhovah de la ville de Lac-Mégantic sera au nombre des 24 autres en provenance des différentes villes des Cantons de l'Est qui seront présentes lors de leur assemblée semestrielle qui se tiendra à Valleyfield du 14 au 16 novembre.

M. Robert Mélançon, ministre responsable dans notre localité, a souligné que cette assemblée répondait à un besoin impérieux. Il s'expliqua en ces termes. "L'augmentation de l'agitation dans les milieux politiques et religieux donne comme résultat la violence et la promiscuité, lesquelles menacent la sécurité de tous les individus dans cette

société. Les Témoins de Jéhovah se sentent touchés par ces faits et se proposent de revoir à nouveau le conseil de la Bible en ce qui concerne la conduite chrétienne à adopter dans un monde qui devient de plus en plus anarchique."

Le programme de l'assemblée a deux buts à atteindre. Elle mettra en évidence la forte influence morale que l'enseignement de la Bible peut produire chez une personne, ensuite faire connaître les méthodes les plus efficaces afin de partager cette connaissance, la seule qui peut véritablement assurer paix et sécurité pour nos foyers. Le thème de cette assemblée "SOYONS DE BONS MINISTRES" sera mis en relief de façon pittoresque par des conférences, des causeries et des représentations de scène.

Monsieur Mélançon travaillera dans l'un des vingt services organisés pour accommoder les 700 délégués qu'on y attend.

Courcelles

MARIAGES

(R.L.) — Le 6 septembre fut célébré en l'église St-Martin le mariage de Mlle Rita Talbot, fille de M. et Mme Alcide Talbot de St-Martin et M. Marcel Demers, fils de M. et Mme Elphège Demers de Courcelles.

Le 20 septembre, en l'église de Lambton fut célébré le mariage de Mlle Jocelyne Lapointe, fille de M. et Mme Arthur Lapointe de Lambton, et M. Hervé Patry, fils de M. et Mme Rosaire Patry de Courcelles.

Le 27 septembre, en l'église St-Honoré de Shenley fut célébré le mariage de Mlle Solange Quirion, fille de M. et Mme Antonio Quirion de Courcelles et M. Ghislain Bolduc, fils de M. et Mme Léonidas Bolduc, de St-Honoré.

Le 13 octobre fut célébré le mariage de Mlle Roberte Beaulieu, fille de M. et Mme Robert Beaulieu de St-Méthode et M. Clément Cloutier, fils de M. et Mme Jules Cloutier de Courcelles.

Avis de non responsabilité

Avis est par la présente annonce que dorénavant je ne me tiendrai aucunement responsable des dettes contractées par mon épouse, née Rose-Alma Pelchat, en mon nom ou au sien.

XAVIER GOSSELIN
St-Samuel, Lac-Drolet

A tous mes amis et supporteurs, à tous les électeurs de LAMBTON VILLAGE, je leur dis un merci sincère de la confiance qu'ils m'ont témoignée.

Fernand BUREAU
Conseiller
Lambton Village

Remerciements

C'est un devoir pour moi, me semble-t-il de remercier dans les colonnes du journal local tous mes organisateurs, (peu nombreux peut-être) qui m'ont assuré leur appui au cours de ma campagne.

Je remercie donc ceux qui ont fait signer mon bulletin et tous ceux et celles qui ont voté pour moi.

La victoire ne m'a pas souri, plusieurs ont préféré à un homme actif celui qui s'est dit bon à rien et qui n'était pas capable de faire quoi que ce soit.



Merci, encore une fois, aux personnes sérieuses qui m'ont accordé quand même leur confiance.

Ludger LACROIX

CIToyENS DU VILLAGE DE LAMBTON

J'adresse par la voix du journal, mes remerciements à tous les contribuables qui ont bien voulu me faire l'honneur de les représenter. Je vous dis: "Ce n'est pas ma victoire, c'est votre VICTOIRE".

J'assure la population toute entière de ma sincère et empressée coopération. Je suis des mieux disposés à travailler avec vous tous, contribuables de Lambton.

Je remercie, encore une fois, mes organisateurs, ainsi que tous mes supporteurs.

J. Emery Roy, maire
Lambton village

CONTRIBUABLES DU QUARTIER NORD



Je me dois de vous remercier sincèrement de votre témoignage unanime qui m'a permis d'être élu échevin du quartier nord par acclamation. J'assure tous et chacun des contribuables de ma collaboration et de mon travail constant et complet.

J'invite tous ceux qui auraient des demandes, ou des suggestions à formuler de me les communiquer sans gêne et sans hésitation.

Lionel AUDET, échevin
Quartier Nord





La Confédération, compagnie d'assurance-vie est heureuse de pouvoir aviser sa clientèle de la région de Lac-Mégantic que son représentant local, M. Gérard Breton a pu reprendre ses fonctions à la suite d'une longue convalescence. M. Breton sera à la disposition de ses clients présents et futurs, qui pourront communiquer avec lui au 4950 rue Champlain, Lac-Mégantic ou en composant 583-2428 pour tout besoin d'assurance-vie ou santé.

Soirée à ne pas manquer par les trèfles



C'est samedi le 8 novembre à l'école Notre-Dame de la Visitation, entrée sur la rue Cousineau, que la sympathique troupe LES TREFLES donnera un concert dont nous parlerons longtemps.

Venez nombreux entendre LES TREFLES, tout en vous récréant en leur charmante compagnie et ainsi en soutenant les oeuvres de l'Amicale Notre-Dame-des-Neiges, soit "nos Missions";

Le Conseil de l'Amicale

Chez les Dames Auxiliaires

Les Dames Auxiliaires de l'hôpital Frère André, se réunissaient mercredi dernier le 29 octobre, pour gâter quelque

peu les malades de cette institution. Etaient présentes: Mme J.C. Roy, Mme Louis Michaud, Mlle Speretta Létellier, Mmes Pierre Allard, Paul-Emile Blais, Georges Ferland, Lucien Roy, Henri Giguère et Paul-E l'Heureux.

Les gâteaux avaient été préparés par Mmes P-E. Blais, Louis ichaud et Pierre Allard tandis que les chocolats étaient fournis par Mme M. Deslaurier, les bonbons par Mme Lucien Roy, Mlle Speretta Létellier, les biscuits de fantaisie et les jus ont été apportés par la présidente Mme J.C. Roy.

A l'issue de cette fête les dames auxiliaires rencontraient Sr Supérieure, et tout en prenant le thé, discutaient des préparatifs à prendre pour la fête de Noël, qui arrive à grands pas.

Les dames sont priées de prendre note que l'assemblée qui devait se tenir le 11 novembre prochain a été remise à plus tard. Nous aviserons les membres par téléphone de la date exacte. Grands mercis, au nom des malades, à toutes les dames présentes.

La secrétaire

Notes locales

(DNC E.L.) — M. et Mme Davila Beaudoin de notre ville recevaient récemment la visite de Mme Joseph Gosselin, de son fils Gilles et sa petite-fille Katy de Lawrence Mass. Mme Joseph Gosselin est la soeur de Mme Beaudoin. Ils recevaient également la visite de MM. et Mmes Armand Gosselin (Laurette), fille de M. et Mme Davila Beaudoin, ainsi que leur



EXPOSITION DE PEINTURES: L'artiste peintre MARCEL CLOUTIER exposera ses tableaux à Lac-Mégantic lundi le 10 novembre prochain. Les membres du club Rotary local, présente à la population de notre ville et de la région, cet artiste Québécois. Ses toiles sont originales, aux couleurs vivifiantes, peintes au pinceau et à la spatule. L'exposition se tiendra à l'hôtel LaSalle, et sera ouverte au public dès 1 heure p.m. lundi le 10 novembre.

Né à Québec en 1929, Marcel Cloutier est propriétaire d'une Galerie d'Art. Il a étudié à Québec, Montréal et en Europe. Depuis plus de 20 ans il tient des expositions à travers le Canada et les Etats-Unis. Ses oeuvres sont recherchées et meublent plusieurs foyers à travers le monde.

fille Cécile également de Lawrence Mass.

Une autre famille, de Drummondville cette fois, est venue ces mêmes jours visiter M. et Mme Davila Beaudoin, M. et Mme Louis Morrissette (Suzanne Beaudoin), fille de M. et Mme Beaudoin, M. et Mme étaient accompagnés de leurs enfants Carolle et Alain. Cette réunion a eu lieu sans que personne se contacte à l'avance; elles étaient bien heureuses de se retrouver ainsi réunies chez leurs parents.

"Nous pleurons la perte d'un excellent juge et surtout d'un homme de coeur.

"Le juge Cliche a siégé dans le district de St-François et celui de Bedford pendant 18 ans. Il était un juge consciencieux, humain et sympathique.

"Le juge Cliche était également un grand chrétien, un bon citoyen et un père de famille dévoué et exemplaire.

"C'est avec une vive émotion que je rends hommage au cher disparu.

"Qu'il me soit permis d'offrir à sa digne épouse et à ses enfants l'expression de mes plus sincères condoléances."

De nombreuses personnalités qui ont tenu à rendre au défunt un ultime hommage, ont assisté à ses funérailles à Sherbrooke vendredi dernier.

La cérémonie religieuse, qui a eu lieu en l'église de la paroisse Notre-Dame-du-Perpétuel Secours était officiee par le Père curé Aurèle et le Père Réal Gingras c.s.s.r.

L'inhumation a suivi au cimetière de St-Michel.

La direction de l'"Echo de Frontenac" se joint à la population de Lac-Mégantic pour exprimer à Mme Cliche et aux membres de sa famille, leurs condoléances les plus sincères.

Décès de l'hon. Cliche

(Suite de la page 3)

Cliche, le juge de la Cour supérieure, l'hon. William Mitchell, a fait l'éloge du disparu au palais de justice de Sweetsburg, où il présidant les assises.

L'hon. juge Gaston Desmarais, a déclaré au cours d'une séance spéciale: "C'est avec regret que j'ai appris le décès de notre collègue et ami l'hon. juge L.-P. Cliche.

"Sa mort subite et prématurée plonge la magistrature et le barreau dans un deuil profond et sincère.

FESTIVAL DE LA FAUNE à SAINT-LUDGER les 15 et 16 novembre



Nicole Gagné

NOS DUCHESSES



Lucette Nadeau

Samedi le 15 novembre

DANSE (entrée gratuite) à: L'HOTEL CARON et à L'HOTEL TANGUAY

Dimanche le 16 novembre

P.M. DANSE à L'HOTEL CARON (entrée gratuite)

SOIR: COURONNEMENT de la REINE de la FAUNE
TIRAGE DES PRIX

TROPHEES: concours — plus gros chevreuil — plus gros ours

TOUTE LA POPULATION EST INVITEE A Y PARTICIPER

Compliments de:

STATION DE SERVICE SUPERTEST

JEAN-MARIE HAMEL, prop.

SAINT-LUDGER

Tél. 548-5871

REMERCIEMENTS DU NOUVEAU MAIRE DE LA MUNICIPALITE DE FRONTENAC

Mes remerciements les plus sincères s'adressent à mes concitoyens pour l'honneur et la confiance qu'ils m'ont faite en m'élisant maire par acclamation.

Je remercie ceux qui se sont occupés de faire passer mon bulletin de présentation, je remercie également le candidat sur les rangs qui a bien voulu démissionner avant le scrutin.

Permettez-moi de demander à tous ces gens et à toute notre population un véritable appui afin de donner à la Municipalité de Frontenac une bonne administration.

Je félicite les conseillers élus soit par acclamation ou soit par élection. Soyez assurés que je travaillerai avec eux aux meilleures de mes connaissances pour le plus grand bien et l'avancement de notre paroisse.

Henri-Louis BILODEAU, maire
Municipalité de Frontenac

PIOPOLIS TEL QU'IL FUT



Novembre dans l'ancien temps, c'était un mois de deuil et d'ennuis. En plus du grand souvenir que l'on gardait de nos défunts on voyait mourir la belle saison et l'on s'"encabanait" pour un dur hiver. Du bois plein le hangar, des confitures plein la cave, voisi les chances de survie; bien entendu qu'il n'était pas question de courir au village lorsque les grosses tempêtes emplissaient les chemins par dessus bord et que la poudrière passait par-dessus la maison. On s'entassait autour du gros poêle à deux ponts après avoir bien galfeutrer les fenêtres et on écoutait passer l'hiver toujours plus froid d'une année à l'autre.

Les morts du mois de novembre c'était quelque chose de sérieux; en plus d'une croyance religieuse on leur attribuait de tels pouvoir mystérieux qu'il ent bien amusant de se redire ces petites histoires que nous racontent les personnes âgées.

Les loups-garou c'était des personnes qui avaient fait une mauvaise vie et comme par enchantement il furent transformés après leur mort en bêtes terribles. Ce fut simple de

les retourner à leur état normal; une saignée et le tour aurait été joué, mais les gens avaient si peur de ces monstres que personne n'aurait approché ces êtres pour les saigner. Certains me disent que seulement les personnes qui avaient fait du mal pouvaient avoir peur des loups-garou et la dame d'ajouter, moi je n'ai jamais eu peur de ces histoires là... Un vieux me disait qu'on croyait beaucoup aux lutins qui le soir tard venaient mêler les crinières des chevaux et aux animaux qui parlaient pendant la messe de minuit; j'ai eu beau aller passer des nuits de Noël à l'étable mais je n'ai jamais rien entendu... Il y avait aussi la fameuse "comète" cette sorte de grosse étoile avec une queue qui annonçait une grande guerre. On pouvait la voir par un beau temps clair un soir d'automne. Un soir on annonça donc que la fameuse "comète" devait tomber; on se rassemble et qu'elle nouvelle ce fut d'apprendre qu'un homme de St-Léon était mort de peur ce soir-là. Que de croyances; entre autre il y avait les sorts qui nous causaient bien du trouble. Si quelqu'un parlait de nous on

pouvait facilement faire boîter son cheval et c'était toute une cérémonie pour se défaire du sort qu'on avait reçu; il fallait faire bouillir du sang d'agneau avec des aiguilles, on en buvait, on en jettait sur le feu et le sort était anéanti.

Un soir, je revenais de voir les filles et en passant au vieux cimetière je vois une espèce de fantôme sur le bord du chemin; j'approche tranquillement et c'était une pierre tombale blanche séparée en deux par un petit arbre; je fis le reste du chemin l'âme un peu inquiète...

Une autre fois la Jeunesse de Piopolis décide d'aller veiller à Woburn. Il y en avait un dans la gagne qui suivait un peu en arrière du groupe et voici qu'en passant au petit camp de drave un homme pas de tête sort de la cabane avec un drap sur les épaules; le pauvre gars a eu si peur qu'il trembla toute sa vie et ne pouvait plus coucher seul dans une maison; c'était pas drôle dans ce temps-là...

Mois j'avais un cheval qui s'arrêtait toujours en passant devant un camp; la porte s'ouvrait et c'était tout; pour moi il y avait un homme qui était mort là et c'est lui qui faisait peur à mon cheval...

Une série d'histoires comme cela qui se succèdent à n'en plus finir. Il semble étrange que je vous présente ces histoires de loups-garou avec la photo du calvaire de notre cimetière mais les personnes âgées de par chez-nous ne peuvent parler de notre cimetière 5 ans revivre ces souvenirs attachés à la vie religieuse et au culte des morts. Les défunts avaient de grands pouvoirs et occupaient une grande place dans la vie quotidienne des gens. Novembre nous souvient donc et nos morts et nos légendes.

Jean-Marc GRENIER

Noces d'or de M. et Mme Augustin Leblanc



ST-ROMAIN (A.P.) — M. et Mme Augustin Leblanc de St-Gabriel, célèbrent cette année leur cinquantième anniversaire de mariage. A cette occasion parents et amis se réunirent et participèrent à une messe d'action de grâce, ainsi qu'à une réception offerte en l'honneur des jubilaires, à l'hôtel de Weedon. Mme Leblanc, dame Alexina Roy, est née à St-Romain, elle est âgée de 73 ans et son époux M. Leblanc, 76 ans.

Nous nous unissons aux parents et amis de la famille Leblanc pour exprimer aux heureux jubilaires, nos vœux les plus sincères de joie, santé, bonheur et longue vie parmi les leurs.

Centre de couture SINGER
J.-Denis Turcotte, prop.
VENTE et ECHANGE
démonstration gratuite à domicile
Spécialiste en réparations de machines à coudre

5014 Papineau 583-0615 Lac-Mégantic

J. GIOVANNI PARADIS

122-a Laval - Tél. 583-2680 ou Rés.: 784

REPARATION D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES de RADIOS et de TELEVISION

Portes en bois — Contre-Plaqué (Plywood)
Planches murales — Moulures, etc.

Un service prompt et courtois vous est assuré en tout temps



Granit canadien, américain, européen - Statue en marbre d'Italie - Equipement moderne pour la sculpture (Shape carving). Prix défiant toute compétition.

Pour Lac-Mégantic, s'adresser à

GUY THEBERGE

Lac-Mégantic, 583-1709

6853 rue Salaberry

L'AVANT-MIDI À TÉLÉ 7

en plein ca!

COUSINS-COUSINES
8h.30 à 9h.30 a.m.
Le tandem Germaine Dugas-Pascal Normand — une heure de divertissement matinal.

LES LÈVE-TÔT
7h.30 à 8h.30 a.m.
Informations, entrevues, chroniques pour entreprendre la journée avec un sourire.

AVEC UN GRAIN DE SEL
9h.30 à 10h.00 a.m.
Avec Huguette Proulx

L'EXTRAVAGANTE LUCIE et LES ARPENTS VERTS
11h.30 à midi

TÉLÉ 7 SHERBROOKE

Le Centre vous informe...

Que le Royal Junior "B" remporta deux (2) victoires consécutives en fin de semaine dernière. Le compte a été de 8-7 contre Magog et de 2-1 contre Granby.

Que la Semaine de Loisirs Sociale a été un franc succès.

Que toutes les personnes qui ont assisté au Gala de Coiffure ont été enchantées des modèles présentés par nos Salons de Coiffure.

Que l'expérience de la Parade de Mode nouveau genre s'est avérée un franc succès. Nous remercions tous les marchands qui ont bien voulu y participer.

Que l'équipe de Hockey Masculin malgré deux (2) handicaps ont eu raison de

l'équipe féminine, jeudi soir dernier lors de la Soirée des Sports, au compte de 3-1. Ces dames projettent une revanche dans un avenir très rapproché.

Que dans les cadres de la Semaine de Loisirs Sociale, nous avons eu l'honneur de recevoir les "intrépides de Magog". Une équipe de gymnastique formidable qui donna un spectacle de choix lors de la Soirée des Sports.

Que plusieurs jeunes de Lac-Mégantic et des environs se sont costumés pour la danse de l'Halloween vendredi soir dernier au gymnase du Centre Mgr Bonin.

Que plusieurs quilleurs se sont inscrits au Grand Tournoi de Quilles qui clôturera le mois des Quilles. Parmi les inscriptions, M. Pierre Bédard, Directeur des Loisirs, a participé à ce tournoi. Que M. Benoit Frank remporta les honneurs dans la Classe "A" et M. Alphonse Pouliot, celle de la Classe "B".

Que la Direction du Centre Mgr Bonin remercie très sincèrement les responsables du Restaurant "Le Marinier" du travail qu'ils ont accompli lors de la Semaine de Loisirs Sociale.

Que lors de la Soirée de Clôture de la Semaine de Loisirs Sociale, l'athlète du mois fut proclamé: pour les dames, Mlle Ginette Boulanger et pour les hommes, M. Réal Cyr, Toutes nos félicitations!

Que M. et Mme Gérald Bolduc ont été couronnés le "Couple de l'Année" à Lac-Mégantic.

Que mercredi dernier, M. Raoul Perron, président de la Ligue Midget Lac-Mégantic - Frontenac fit la traditionnelle mise au jeu pour l'ouverture officielle de cette Ligue. La première rencontre de cette année mettait aux prises les deux (2) Clubs Midget locaux. Le pointage a été 3-3.

Que M. Léonard Boulanger, président de la Ligue Juvénile

BINGO

2 DANS 1 MAXI-BINGO ET TIRAGE

AU PROFIT DE LA FABRIQUE STE-AGNES

Motocyclette Honda Mini-Trail

VALEUR DE \$325.00

JÉUDI, LE 20 NOVEMBRE 1969
A 8 HEURES AU CENTRE MGR BONIN

20 PARTIES \$1.00

Cosmétiques
Courtoisie
Service



PHARMACIE

GINGRAS

P. A. GINGRAS,
B.Sc.Ph., L.Ph.

5244 Frontenac
583-2123

LAC-MEGANTIC
de 9 a.m. à 9 p.m.

Peut-on oublier \$5,000,000? Y en a-t-il un peu qui vous appartient?

Si oui, nous serions fort heureux d'en aménager le transfert à un compte à la Banque de Montréal.

Au 31 décembre 1969, la Caisse d'épargne postale du Canada cessera d'exister. Et pourtant, il reste quelque cinq millions de dollars dans des comptes non réclamés. Réfléchissez un peu. Avez-vous, ou quelqu'un de votre famille a-t-il déjà eu un compte à la Caisse d'épargne postale? N'importe laquelle de nos succursales sera heureuse de vous accueillir et d'ouvrir un Compte d'Épargne Véritable qui vous donnera un intérêt annuel de 6½% sur votre argent.



Banque de Montréal

La Première Banque au Canada

Lac-Mégantic Frontenac a assisté à l'Ouverture Officielle de cette Ligue. Les deux (2) équipes qui se sont rencontrées: St-Romain et St-Samuel. Le St-Samuel gagna au compte de 8-5.

Que la Ligue de Ballon-Balai régionale est maintenant affiliée à la Fédération de Ballon sur glace du Québec.

Une autre ouverture officielle: soit la Ligue de Ballon-Balai Régionale qui a eu lieu dimanche le 2 novembre. Lors de la mise au jeu officielle, le Président de la Ligue, M. Jacques Bellefleur était présent.

Que l'équipe du Yves Carrier Meubles de St-Lambert, Champion de la Saison 1968-69, écrasa le St-Jean Vianney au compte de 8-0 dans la partie initiale.

Que les sports tels que: Ballon-Volant Féminin et Masculin, le Hockey-Salon, le Basminon et le Tennis connaissent une très grande popularité au gymnase du Centre Mgr Bonin.

Que le Ballon-Volant Féminin et Masculin devient le sport choisi pour le mois de novembre. Avis aux adeptes de faire un effort particulier à la pratique de ce sport.

Que le Baseball va renaître à Lac-Mégantic au printemps prochain. L'Exécutif chargé de ce travail est très sérieux, compétent et décidé à mener à bonne fin cette organisation sportive qui a déjà connu une très grande popularité dans notre Ville.

Que des Personnalités de Lewiston Maine sont venus rendre visite à notre Centre de Loisirs en fin de semaine. Ils se sont dit enchantés de la bonne organisation et de la grande collaboration de la population envers notre Centre de Loisirs.

Attention ARAMIS et INVITES

SAMEDI, 8 novembre: SOIREE pour les membres et leurs candidats. Orchestre Western, prix de présence

DIMANCHE, 9 novembre: INITIATION à St-Robert Belarmin, suivi d'un souper canadien au Club Aramis de Lac-Mégantic. Soirée avec orchestre.

TIRAGE MOITIE-MOITIE Club Pee-Wee: Mme André Drouin rue Jean-Mance. No 000112

Vous êtes les BIENVENUS au CLUB ARAMIS
5060 rue Papineau Lac-Mégantic 583-0563

L'échevin Berthier Bédard remercie

Chers concitoyens:

Je désire vous remercier sincèrement vous qui, directement ou indirectement, m'avez donné votre support au cours de l'élection qui vient de se terminer.

Soyez assurés que j'apprécie grandement votre geste, et que j'ai l'intention de continuer à travailler, comme je l'ai fait dans le passé en collaborant avec tous les membres du conseil municipal.

Je désire également féliciter Monsieur le maire de son élection, et des autres échevins qui ont également été élus par acclamation.

Berthier BEDARD
Echevin au siège no 4
Municipalité de Frontenac

CARNAVAL DE CHASSE les 8 et 9 novembre à Woburn

SAMEDI le 8 novembre: SOIREE avec orchestre, prix de présence.

DIMANCHE 9 novembre: Souque à la corde — Equipe de l'Est

- combat de boxe par des femmes
- course de bicyclette

- SOUPER CANADIEN
- COURONNEMENT DE LA REINE DE LA CHASSE
- TROPHEE POUR LE PLUS GROS CHEVREUIL

ISOLATION

UNE MAISON CHAUDE EN HIVER ET FRAICHE EN ETE

EPARGNEZ 30% A 40% SUR LE COUT DU CHAUFFAGE

Estimés gratuits — Travail exécuté immédiatement — Travail exécuté avec soin
Machinerie des plus modernes — Satisfaction assurée

BROCHU ISOLATION

Lac-Mégantic — Tél. 583-0710

1436 King Est
Sherbrooke

Tél. 562-7569

Décès

BOLDUC Philiat, époux de dame Emilienne Lehoux, décédé le 2 novembre à l'Hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic à l'âge de 81 ans et 3 mois. Les funérailles ont eu lieu à Ste-Marguerite de Lingwick le 5 novembre à 3 heures.

GIRARD Mme Emile (dame Juliette Paradis) décédée le 4 novembre à l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic à l'âge de 66 ans, domiciliée au 3937 Québec-Central. Les funérailles auront lieu vendredi à 10 h. 30 en l'église Ste-Agnès.

LEMOINE Roland, époux de dame Carmen Roy, décédé le 2 novembre à l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic à l'âge de 48 ans. Les funérailles ont eu

lieu mardi à 2 heures en l'église Ste-Agnès.

LABRECQUE Mme Wilfrid, dame Ovide Dubord, décédée le 2 novembre à l'Hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic à l'âge de 84 ans et 3 mois. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 5 novembre en la paroisse St-Augustin de Woburn.

TURCOTTE Pierre, époux de dame Léda Roy domicilié au 3422 Millette, est décédé le 31 octobre à l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic. Les funérailles ont eu lieu lundi à 11 h. en l'église Ste-Agnès.

Ces renseignements nous ont été fournis par la maison Jacques & Frère de Lac-Mégantic.

Funérailles de M. Claude Harton



ST-LUDGER - (R.P.) - Le 4 octobre décédait accidentellement M. Claude Harton à l'âge de 19 ans et 10 mois. Ses funérailles ont eu lieu en l'église de St-Ludger le 7 octobre à 2 hres p.m. sous la direction de la Maison Jacques & Frères et l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses parents, M. et Mme Roland Harton (Dolorès Lachance), ses frères: Gaétan, Réjean et Renaud; ses oncles et tantes: MM. et Mmes Robert Harton constable de Lac-Mégantic, Philippe Harton de St-Jean-Vianney, Ulric Harton de Audet, Louis Harton de Tourville, Xavier Harton de Cuyenne, Abitibi, Armand Harton, Oscar Paré, Alphonse Paré, Gérard Lord, Wilfrid Labrecque, de Ste-Anne de Beupré, Louida Lachance de Mansonville, Bertrand Lachance, Marcel Thibeault de Loretteville, Armand Lachance, Fernando Lachance et Denis Lachance de Québec et de nombreux cousins et cousines.

Le service funèbre fut chanté par

On demande

SERVANTE demandée dans famille de 2 enfants, bons salaires. S'adresser à M. LAVALLEE, 4893 rue Laval, tél. 583-0488.

(A28 jno)

MESDAMES - La saison des Fêtes approche. Si vous avez besoin d'argent pour acheter cadeaux etc... pour Noël, vendez notre belle ligne de Cosmétiques et autres Produits. Gros profits. Ecrivez à W.T. Rawleign Co. Ltd., Dept. JJK)L-517-1, 4005 rue Richelieu, Montréal 207, Qué.

PARADIS SERVICE FINA

153 rue Frontenac Tél. 583-2260 Lac-Mégantic

SPECIALITES

- Alignement et balancement de roues
- Mise au point
- PNEUS - BATTERIES - ACCESSOIRES
- SERVICE PROMPT ET SATISFAISANT

CAMILLE PARADIS, propriétaire

Ernest Arguin, Joseph Arguin, Paul-Emile Arguin, Henri Duquette, Ernest Proteau, Léandre Roy, Josaphat St-Pierre, Henri Ls Hallée et de nombreux petits-enfants, neveux et nièces.

La sépulture a eu lieu jeudi le 23 octobre à 10 heures.

Nous désirons exprimer à la famille éprouvée par ce deuil nos condoléances les plus sincères.

Décès de M. Napoléon Lessard

A l'hôpital Frère André est décédé le 1 octobre dernier, M. Napoléon Lessard, à l'âge de 89 ans.

Il laisse pour le pleurer ses enfants, belle-filles et gendres: M. Lucien Lessard de Montréal, M. et Mme Lauréat Lessard (Créscence St-Hilaire) de Kénogami, M. et Mme Léandre Lessard (Raymonde Voisine) de Québec; ses petites-filles Gaétane et Diane; ses frères et belles soeurs, ses soeurs et beaux-frères: le Rév. Fr Odilon Lessard, de Fort Simpson, M. et Mme Arcadius Bégin (Marc Lessard) de St-Evariste, Sr Angèle (Alice Lessard) de la Congrégation St-Louis de France, du couvent de St-Ludger, M. et Mme Alfred Lessard (Corinne Provost) Elphée Lessard (Yvonne Provost) de St-Samuel, Albert Lessard (Marie-Louis Provost) de Lac-Mégantic, M. et Mme Alfred Bolduc de Magog, Thomas Bolduc, du Me, Mme Alice Arseneault de Lewiston Me, Mme Joseph Bolduc, Mme Philiat Bolduc, Mme Anita et Jeanne Bolduc, du Me.

On remarquait également aux funérailles MM. et Mmes Elzéar Lessard, Albini, Hervé, Lionel Lessard, Mme Bertrand Therrien, Henri, Adrien Lessard, Mme Gérard Therrien, M. et Mme Philippe Therrien, Philippe Bégin, Mme Emile Lachance, Mme Aristide Lachance, Mme Joseph Quirion, Mme Achille Trépanier, M. et Mme Alyre Royer, ainsi que de nombreux parents et amis.

Un service a été célébré en la paroisse Ste-Agnès par M. l'abbé Alfred Lessard, ptre, neveu du défunt. Les porteurs du cercueil étaient MM. Aristide Lachance, Gérard Therrien, Philippe Therrien Hervé Henri, et Adrien Lessard, tous neveux du défunt. Les offrandes ont été recueillies par MM. Aristide Lachance et Henri Lessard.

Son épouse l'avait précédé dans la tombe le 28 septembre 1967

Aux membres de la famille éprouvés par de deuil, nous désirons exprimer notre sympathie la plus sincère.

Décès et funérailles de M. Alphonse Lachance

A l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic, le 14 octobre dernier décédait à l'âge de 59 ans et 7 mois, M. Alphonse Lachance. Il succombait à une longue maladie qui le menait depuis plusieurs années.

Il laisse pour le pleurer son épouse Mme Lucienne Prince, ses trois enfants, Maurice, Noëlla, Donald, son gendre M. Réal Rodrigue (Noëlla), sa belle-fille, Mme Maurice Lachance (Jacqueline Dubois) et de nombreux frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, MM. et Mmes Paul Lachance (Armoza Deblois) de Nantes, Mme Josaphat Vallières (Josephine) de Montréal, Mme Placide Rouillard (Georgianna) de Nantes, M. et Mme Josaphat Lachance (Germaine Lantier) de Nantes, M. et Mme Roméo Isabelle Rouillard, (Marie) de St-Sébastien, M. et Mme Armand Lachance (Yvonne Hallée) de Nantes, MM. et Mmes Cléophas Prince (Madeleine Lachance) de Nantes, Gérard Lachance (Madeleine Lachance) de Stornoway, Arthur Prince (Thérèse Lachance) de Nantes, sa filleule, Sr Marie-Jeanne Lachance des SS. de la Charité de St-Louis de Black Lake, sa soeur et beau-frère, M. et Mme Léonard Paulin (Marie-Rose) de

Nantes, ses petits enfants, Danny, Martine, Yvan, Martin, Yves et Pierre; ses nombreux oncles et tantes, neveux et nièces, dont Benoit Lachance et Carmen Lachance, des SS de la Présentation de Marie de Sherbrooke et plusieurs cousins et cousines.

Un service funèbre a été célébré par le curé de Nantes M. l'abbé Charles Marie Brassard le 17 octobre. L'inhumation a été faite dans le cimetière paroissial.

Les offrandes ont recueillies par MM. Henri-Paul Lachance et Réginald Lachance. Les porteurs du cercueil étaient MM. Henri-Paul Lachance, Réginald Lachance, Réal Lachance, Paul Rouillard, Noël Prince, Gilles Prince; les porteurs d'honneur MM. Emile Lessard, Albert Bilodeau, Lucien Boulanger, Raoumond Beauchesne, Clément Beaudoin et Joseph Dumond.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Jacques & Frères.

Nous nous joignons aux nombreux parents et amis qui ont rendu un dernier hommage au regretté disparu et désirons exprimer nos condoléances les plus sincères à la famille éprouvée.



Contribuables de Lambton Village

Contribuables de Lambton Village
Merci sincère pour la confiance que nous m'avez accordée. En retour je vous promet de travailler dans votre intérêt et celui de notre municipalité.

Gaétan PROTEAU,
conseiller Lambton Village

Remerciements pour sympathie

Les membres des familles Fortin et Bédard de Woburn remercient bien sincèrement toutes les personnes, qui, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, visites à la chambre mortuaire, assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit, ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

Madame BELLA BEDARD-FORTIN

Ils les prient d'accepter ce témoignage de leur gratitude.

Remerciements pour sympathie

Mme Albert Nadeau et les membres de sa famille tiennent à remercier par la voix de l'Echo de Frontenac toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, assistance aux funérailles, visites au salon funéraire, bouquets spirituels ou de tout autre manière, à l'occasion du décès de

M. ALBERT NADEAU,
St-Samuel Station

Ils les prient d'accepter ce message de gratitude.

Remerciements pour sympathie

Les membres de la famille de Mme Thomas Patry désirent remercier par la voix de l'Echo de Frontenac toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, messages de sympathie, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles ou de quelque autre manière que ce soit à l'occasion du décès de

Madame THOMAS PATRY
de Courcelles

Ils les prient d'accepter ce témoignage de gratitude.

La Compagnie d'Assurance-Vie ST-LAURENT

est heureuse d'annoncer la nomination de M. André DESLANDES comme agent général pour la région de Sherbrooke.

M. Deslandes continuera de gérer les agences, de la région, suivantes:

Marcel VACHON, Woburn
Marcel MERCIER, St-Ludger
Jean-L. VEILLEUX, St-Evariste
Claude VEZINA, La Patrie



M. André DESLANDES

Assurance-Vie ST-LAURENT

Sherbrooke

PETITES ANNONCES

A vendre

COMMERCE - ATELIER DE FER ORNEMENTAL et de réparation: Commerce établi depuis 10 ans, en pleine opération. Outillage complet. Matériel en main. Avec LOGEMENT, chauffage à eau chaude, eau potable de sources, situé en dehors des limites de la ville (taxes moins élevées). Cause de vente: maladie. S'adresser à GREGOIRE FER FORGE, tél. 583-2538.

(M. 1-8 jno)

CHALET tout meublé à vendre situé chemin Bale des Sables. 4 chambres, salle à manger, cuisine, chambre de bain, garage. Eau chaude. Foyer extérieur. Très belle grève. S'adresser à ARMAND LEMOINE, tél. 583-0982, 583-0012.

(M. 29 jno)

MAISON de 3 logements, située dans un des beaux quartiers résidentiels de la ville. S'adresser le jour à 583-0123 ou le soir à 583-1681.

(At 7 jno)

TELEVISIONS en noire et blanc presque neuves à vendre moitié prix. Avis aux intéressés qui ne peuvent se procurer d'appareil en couleur. (ces appareils ont été échangés lors de la vente d'une t.v. couleur) S'adresser à Magasin à rayon SHIER, Lac-Mégantic tél. 583-2404.

(O9jno)

TELEVISEURS à vendre. Téléviseurs usagés mais en excellent état, à vendre à prix très modique. S'adresser à MILLER RADIO ET TV SERVICE tél. 583-2767.

(Nov, 9 jno)

PONTIAC "Parisienne" automatique 63' à toit rigide, servo-frein, et servo-direction, en très bon état à vendre au prix de \$690. S'adresser par téléphone aux numéros 583-0187 ou 583-1916.

(O9jno)

MAISON 2 logements de 4 appartements, située rue Joliette, près du Foyer Jeanne-Mance; avec garage, emplacement pour jardin. S'adresser à TEL. 583-1640.

(J.5 jno)

ROBE DE MARIÉE, longue, avec voile et diadème, en velour blanc, (automne-hiver) grandeur 13-14 ans. S'adresser à MME VICTORIN COUTURE, tél. 583-3978.

(N7)

UN SKI-DOO "Bombardier" Olympique, 70', 18 forces, complètement neuf, n'a jamais été utilisé. Prix \$800. Pour plus de renseignements veuillez téléphoner au no: 583-0722.

(N6)

COMMERCE A VENDRE: Magasin de meubles à vendre, bon chiffre d'affaires. S'adresser: HILAIRE ROY, tél. 583-0775.

(O.30 jno)

MACHINE A COUDRE industrielle, "Singer", en très bon état, à vendre à un prix très alléchant. S'adresser à tél. 583-0665.

(N7P)

BELLE JUMENT noire, prête à prendre le travail. S'adresser à VICTORIN RANCOURT RR 5 Tél. 583-1640.

(Nov. 6)

CHEVROLET 60' - 6 cyl. standard 4 portes, moteur neuf de 6000 milles, en parfaite condition. S'adresser à CONRAD GOULET, St-Aubert Audet

A louer

LOGEMENT de 4 appartements, chauffé, eau chaude, entrée 220, prélatrs posés, poêle fourni, chambre de bain complète, entrée pour laveuse-sécheuse; situé rue Laviolette. S'adresser à TEL. 583-1973.

(Jt 3 jno)

LOGEMENTS, 1 meublé de 4 pièces et l'autre 4 pièces non meublé, situés rue Salaberry. S'adresser à PROSPER BOUCHARD, tél. 583-2683.

(O.16 jno)

APPARTEMENTS OU CHAMBRES à louer, meublés ou non meublés, de 1 1/2 à 4 1/2 appartements, chauffés, modernes. S'adresser à HABITAT LAC-MEGANTIC INC. tél. 583-1709 - 583-2683 ou 583-2955.

(O.16 jno)

BUREAU à louer, fini très moderne, 3 appartement plus salle d'attente, taxes et électricité payés, location à prix modéré, situé dans l'édifice Lafleche, bureau d'en avant. S'adresser à GERARD THEBERGE, Magasin Shier, tél. 583.2404.

(J. 23 jno)

LOGEMENT de 5 appartements, aussi appartements meublés à louer, situés au centre-ville. S'adresser à tél. 583-1741.

(S-18 jno)

LOGEMENT 5 appartements plus chambre de bain, entrée 220, situé au 3653 rue St-Alphonse. Signaler, tél. 583-1668.

(N7)

"BULK TANKS" à lait, usagée, mais en parfaites conditions, dans différentes grandeurs. Satisfaction garantie. Aussi TRAYEUSE "Surge" complète, pompe et chaudières. S'adresser à LEONARD MORIN, Derby Line tél. Morgan Vermont Code: 802-895-4472.

(O23-30N6P)

2 LOGEMENTS MEUBLES à louer. 2 1/2 appartements, chambre à coucher salon-combiné, cuisine. Renovés et insonorisés. S'adresser à ROBERT BERTRAND 3971 rue Cousineau, tél. 583-2168.

(6 jno)

LOGEMENT 4 pièces, situé à un premier plancher, accès au sous-sol, grande cour pour les enfants, rue Salaberry. S'adresser à tél. 583-1784.

(S25jno)

LOGEMENTS: un de 6 appartements, un de 5 appartements et un autre de 4 appartements, avec chambres de bain. A prix raisonnable. S'adresser à GREGOIRE LEMIEUX tél. 583-0498.

(S25jno)

LOGEMENT de 4 appartements, plus chambre de bain complète, petit solarium vitré, eau chaude fournie. Situé coin Papineau et Cousineau, à un 2ème plancher. S'adresser à ROLAND ROSA tél. 583-2266.

(O2jno)

LOGEMENT à louer, dans un deuxième, 4 appartements plus chambre de bain, eau chaude fournie, voisin du magasin Hilaire Roy, libre le 1er novembre. S'ADRESSER AU MAGASIN HILAIRE ROY, tél. 583-0775.

(O9jno)

LOGEMENT de 3 appartements situé rue Bécigneul, comprenant, deux chambres à coucher, cuisine, chambre de bain, solarium, cave, eau chaude comprise ainsi que prélatrs; entrée 220. S'adresser à 4515 rue Bécigneul ou tél. 583-0794 après 4 h p.m.

(O9jno)

2 APPARTEMENTS, meublés, chauffés, avec chambre de bain, dans un bas près des écoles, couvent, collège. S'adresser à: 3648 rue Laviolette, tél. 583-0645.

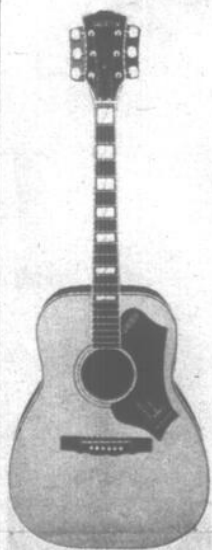
(O9jno)

LOGEMENT de 4 appartements, chauffé eau chaude, entrée 220, prélatrs, posés, poêle fourni, chambre de bain complète, entrée pour laveuse-sécheuse; situé rue Laviolette. S'adresser à 583-2531 et 583-1973.

(Jt 3 jno)

Studio

Ligori BEAUDOIN



GRETSCH

3635 rue Laviolette
LAC-MEGANTIC
Tél. 583-0118

est l'endroit par excellence pour vous procurer tous genres d'instruments de musique et accessoires

3778 Québec Central  Tél. 583-0444

JACQUES & FRERES INC.
LAC-MEGANTIC
Résidences Funéraires

LAC-MEGANTIC 3800, Québec Central 583-0445	LAMBTON 114, Principale 486-2646
ST-LUDGER Rue Du Moulin	COURCELLES Rue du Couvent
ST-SAMUEL Rue Principale	ST-SEBASTIEN Rue Principale

Divers

REBOURRAGE - Lapointe & Frères vous donneront pleine satisfaction dans le rebourrage de vos meubles usagés. Confiez-leur la rénovation de votre ameublement ce salon, cuisine, etc. Communiquez avec: LAPOINTE & FRERE ENR., 4687 rue Laval, tél. 583-0763.

(M. 8 jno)

IMMEUBLES: pour vos achats, ventes, échanges: résidences, chalets, terrains etc, consultez PAUL LACHAPELLE, vendeur immeubles, 4923 rue Laval tél. 583-0588 Lac-Mégantic. (permis No: 10494)

(A14-jno)

ACHETEZ AU PRIX DU GROS: montres, bracelets, bagues, bijoux, etc., à des prix extrêmement coupés, le prix du gros. SERVICE SALES, 5009 rue Frontenac, tél. 583-1160 (Rendez-vous et démonstration à domicile).

(O.30 N.7-14-21)

Je désire aviser la population que je fais toujours la REPARATION de grille-pain, fers à repasser, rasoirs électriques, et tous accessoires électriques. Satisfaction garantie et service rapide. S'adresser à LUCIEN ORICHEFSKY 3656 rue Mauger, tél. 583-1469.

N-7-14-21-28 D-4 P)

VISITEZ NOTRE NOUVEAU LOCAL: Une visite vous donnera droit à un tirage (sans achat). Nous avons tout ce qu'il y a de plus nouveau: FLEURS en bois, naturelles, séchées, lavables, (0.10 cents et plus la fleur) bel assortiment de couleurs. Aussi couronnes de fleurs, bouquets pour toutes occasions, LOCATION de fleurs pour décorations églises, mariages, etc... BOULANGER FLEURISTE 4936, rue Bonin, tél. 583-2599.

(N6P)

NOUS ACHETONS DES LIEVRES: En effet les chasseurs du petit gibier voudront prendre note que nous achetons les lièvres au MARCHÉ DE FRUITS ET LEGUMES 5114 rue Frontenac, Lac-Mégantic, tél. 583-2321.

(O-N.D.)

Avis de non responsabilité

Avis est par la présente donné que les soussignés ne se tiennent aucunement responsables des dettes contractées par M. et Mme Arcadius Richard de St-Ludger, en leurs noms, ou de toutes autres dépenses, résultant de maladie, décès, etc.

M. et Mme Jean-L. Vallée
St-Ludger
M. et Mme Réginald Bégin
St-Ludger

Victor Campeau

Entrepreneur en
Plomberie et Chauffage

VENTE ET SERVICE

Estimé gratuit

34 Rue Jeanne Mance

Tél. 583-2770

LAC-MEGANTIC



MARCEL LEBRUN, c.d'a.a.

Automobile - Incendie - Vie - Responsabilité et autres

Conseiller professionnel, le courtier d'assurance est votre "Homme de Confiance". Il doit alléger à ses clients avant tout

Bureau: 5087 rue Frontenac, Lac-Mégantic

TEL. 583-0600

PLANS BUDGETAIRES

RESIDENCE: 583-2719

TEL. RES. et BUR. 583-1458

H. P. CAMPEAU, C. d'A. A.

ASSURANCES GENERALES
Feu - Vie - Automobiles

4235 rue Laval

Lac-Mégantic, Qué.

ASSURANCE-VIE "CONFEDERATION"



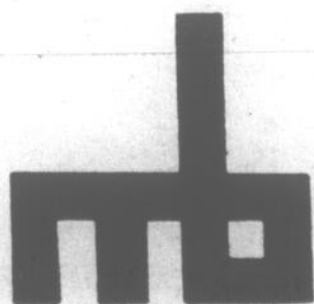
... LA MOITIÉ DU PRIX DES PNEUS NEUFS! Bénéficiez — pour un prix exceptionnellement bas — de la fameuse traction infailible des pneus Firestone. Les pneus d'hiver rechapés "Town & Country" de Firestone sont fabriqués selon des normes sévères. Ne sont utilisées que des enveloppes soigneusement vérifiées et absolument sûres. La semelle aux sculptures larges et profondes est faite

de caoutchouc Sup-R-Tuf neuf et résistant. De plus, vous bénéficiez de la garantie Firestone sans limite de temps ni de distance. Nous sommes convaincus qu'à un prix aussi bas, les rechapés "Town & Country" sont une aubaine imbattable. Venez nous voir sans délai. Nous installerons vos "Town & Country" devant vous, en quelques instants.

RECHAPÉS "TOWN & COUNTRY"
Firestone

FAITES POSER DES CRAMPONS POUR OBTENIR UNE TRACTION MEILLEURE SUR LA GLACE.

Des dizaines de ces crampons en acier au carbure de tungstène hérissent la semelle et mordent la glace ou la neige durcie. Meilleure traction... meilleure sécurité!



MARCEL BRULOTTE LTÉE

SERVICE DE
PNEUS ET DE RESSORTS

GROS ET DETAIL

6232 Salaberry

Tél. 583-1614

Lac-Mégantic-Sud

Lac-Mégantic — St-Georges — Sherbrooke